



www.brabantia.com | follow us on/brabantialife

 **brabantia**



TECHNICAL DATA

Power: 220-240V~50/60Hz
Wattage: 2600W

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 220-240V~50/60Hz
Wattage: 2600W

SPÉCIFICATION

Puissance : 220-240V~50/60Hz
Puissance : 2600W

ESPECIFICACIONES

Potencia: 220-240V~50/60Hz
Potencia: 2600W

SPECIFICHE

Potenza: 220-240V~50/60Hz
Potenza elettrica: 2600W

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 220-240V~50/60Hz
Wattleistung: 2600W

TEKNISKA DATA

Ström: 220-240V~50/60Hz
Wattal: 2600W

TEKNISKE OPLYSNINGER

Effekt: 220-240 V, 50/60Hz
Wattforbrug: 2600 W

TEKNISET TIEDOT

Teho: 220-240V ~ 50/60 Hz
Teho: 2600 W

TEKNISK INFORMASJON

Effekt: 220-240 V~50/60 Hz
Effekt: 2600 W

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Wattový výkon: 2600 W

TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 220-240 V při 50/60 Hz
Příkon: 2600W

BBEL1009BE

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28
2984 AT Ridderkerk
Tel: (NL) 09003555333
(BE) 070355505
E-mail: helpdesk@elmarc.nl



INSTRUCTION MANUAL

2600W STEAM IRON

HANDLEIDING

2600 W STOOMSTRIJKIJZER

NOTICE D'UTILISATION

FER À VAPEUR 2600 W

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PLANCHA DE VAPOR DE 2600 W

MANUALE D'USO

FERRO DA STIRO A VAPORE 2600W

BEDIENUNGSANLEITUNG

2600W DAMPFBÜGELEISEN

ANVÄNDARHANDBOK

ÅNGSTRYKJÄRN 2600W

BETJENINGSVEJLEDNING

DAMPSTRYGEJERN 2600 W

KÄYTTÖOPAS

2600 W:N HÖYRYSILITYSRAUTA

BRUKSANVISNING

DAMPSTRYKEJERN 2600 W

NÁVOD NA POUŽITIE

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA S VÝKONOM 2600 W

NÁVOD K OBSLUZE

2600W NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

KNOW YOUR STEAM IRON

DESCRIPTION

BESCHRIJVING

DESCRIPTION

DESCRIPCIÓN

DESCRIZIONE

BESCHREIBUNG

BESKRIVNING

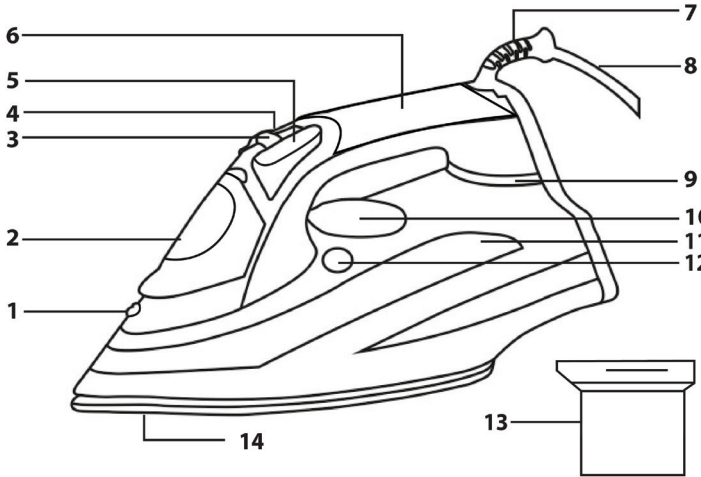
BESKRIVELSE

KUVAUS

BESKRIVELSE

POPIS

POPIS



- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Spray nozzle | 8. Supply cord |
| 2. Water filling inlet | 9. Indicator light |
| 3. Steam control dial | 10. Temperature control dial |
| 4. Spray button | 11. Transparent water tank |
| 5. Burst of steam button | 12. Self cleaning button |
| 6. Soft touch grip | 13. Plastic measuring cup |
| 7. Power cord protector | 14. Ceramic soleplate |
-
- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Sproeikop | 8. Stroomsnoer |
| 2. Watertoevoer | 9. Indicatorlampje |
| 3. Draaiknop stoombeheer | 10. Draaiknop temperatuurbeheer |
| 4. Sproeiknop | 11. Transparant waterreservoir |
| 5. Stoomstootknop | 12. Zelfreinigingsknop |
| 6. Zachte handvaten | 13. Plastic maatbeker |
| 7. Stroomsnoerbescherming | 14. Keramische zoolplaat |
-
- | | |
|--|--|
| 1. Ouverture de pulvérisation | 8. Cordon d'alimentation |
| 2. Ouverture de remplissage | 9. Témoin lumineux |
| 3. Molette de réglage de la vapeur | 10. Molette de réglage de la température |
| 4. Bouton pulvérisation | 11. Réservoir d'eau transparent |
| 5. Bouton jet de vapeur | 12. Bouton nettoyage automatique |
| 6. Poignée ergonomique | 13. Verre de mesure en plastique |
| 7. Protection du cordon d'alimentation | 14. Semelle en céramique |
-
- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Boquilla de rociado | 8. Cable de alimentación |
| 2. Entrada para llenado de agua | 9. Luz indicadora |
| 3. Selector de control de vapor | 10. Selector de control de temperatura |
| 4. Botón de rociado | 11. Tanque de agua transparente |
| 5. Botón de golpe de vapor | 12. Botón de Autoimpieza |
| 6. Empuñadura suave | 13. Vaso medidor de plástico |
| 7. Protector de cable de alimentación | 14. Base de cerámica |
-
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Beccuccio spray | 8. Cavo di alimentazione |
| 2. Ingresso per riempimento serbatoio | 9. Spia luminosa |
| 3. Leva di regolazione vapore | 10. Selettore controllo temperatura |
| 4. Tasto spray | 11. Serbatoio trasparente dell'acqua |
| 5. Tasto getto di vapore | 12. Tasto funzione autopulente |
| 6. Impugnatura in soft touch | 13. Dosatore di plastica |
| 7. Protezione cavo di alimentazione | 14. Piastra di ceramica |
-
- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Sprühdüse | 8. Netzkabel |
| 2. Wassereinfüllöffnung | 9. Anzeigelampe |
| 3. Dampfregler | 10. Temperaturregler |
| 4. Sprüh-Taste | 11. Durchsichtiger Wassertank |
| 5. Dampfstoß-Taste | 12. Selbstreinigungstaste |
| 6. Griff mit weicher Oberfläche | 13. Kunststoff-Messbecher |
| 7. Netzkabelschutz | 14. Keramik-Bügelsohle |

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Spraymunstycke | 8. Strömsladd |
| 2. Öppning för påfyllning av vatten | 9. Indikatorlampa |
| 3. Ångreglage | 10. Temperaturreglage |
| 4. Sprayknapp | 11. Transparent vattenbehållare |
| 5. Knapp för ångpuff | 12. Knapp för automatisk rengöring |
| 6. Soft touch-handtag | 13. Måtkopp i plast |
| 7. Skydd för strömsladden | 14. Keramisk stryksula |
-
- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Spraydyse | 8. Netledning |
| 2. Påfyldningshul til vand | 9. Indikatorlys |
| 3. Drejeknap til damp | 10. Drejeknap til temperatur |
| 4. Sprayknop | 11. Gennemsigtig vandbeholder |
| 5. Knap til dampskud | 12. Knap til automatisk skylning |
| 6. Håndtag med blød belægning | 13. Målebæger i plastik |
| 7. Netledningsbeskytter | 14. Keramisk strygesål |
-
- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Sumutussuutin | 8. Virtajohto |
| 2. Veden täyttöaukko | 9. Merkkivalo |
| 3. Höyrysäädin | 10. Lämpötilasäädin |
| 4. Suihkepainike | 11. Läpinäkyvä vesisäiliö |
| 5. Höyrysuihkutuspainike | 12. Itsepuhdistuspainike |
| 6. Pehmustettu kahva | 13. Muovinen mitta-astia |
| 7. Virtajohdon suojus | 14. Keraaminen pohjalevy |
-
- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Spraydyse | 8. Strømkabel |
| 2. Vanninntak | 9. Indikatorlys |
| 3. Dampbryter | 10. Temperaturbryter |
| 4. Sprayknapp | 11. Gjennomsiktig vanntank |
| 5. Dampstøtknapp | 12. Selvrenseknapp |
| 6. Gummigrep | 13. Målebeger i plast |
| 7. Strømkabelbeskytter | 14. Keramisk strykesåle |
-
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. rozprašovacia tryska | 8. napájací kábel |
| 2. otvor na plnenie vodou | 9. svetlo indikátora |
| 3. gombík ovládania pary | 10. gombík ovládania teploty |
| 4. tlačidlo rozprašovania | 11. priehľadná vodná nádržka |
| 5. tlačidlo parného impulzu | 12. tlačidlo samočistenia |
| 6. ľahko ovládateľná rukoväť | 13. plastová odmerka |
| 7. chránič sieťového kábla | 14. keramická žehliaca plocha |
-
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Rozprašovací hubice | 8. Napájecí kabel |
| 2. Vstup plnění vodou | 9. Kontrolka |
| 3. Regulátor páry | 10. Regulátor teploty |
| 4. Tlačítko rozprašovače | 11. Průhledná nádržka na vodu |
| 5. Tlačítko parního rázu | 12. Samočisticí tlačítko |
| 6. Měkká rukojeť | 13. Plastová odměrka |
| 7. Ochrana napájecího kabelu | 14. Keramická žehlicí plocha |

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read through the following safety precautions carefully before switching ON the Steam Iron.

- Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Keep the sales receipt and, if possible, the gift box with the inner packaging.
- Failure to follow all the instructions listed may result in electric shock, fire or serious personal injury.
- Before plugging the Steam Iron into the mains electrical supply, check that the voltage and power supply comply with the specifications indicated on the rating plate of the appliance.
- The Steam Iron is not intended for use for by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Always place the Steam Iron on a stable, flat, heat-resistant surface. Ensure that the surface can take the weight of the unit during use and also when the Steam Iron is resting on its stand.
- The Steam Iron is intended for DOMESTIC USE ONLY and should not be used for commercial purposes.
- Always keep the Steam Iron out of the reach of children. Close adult supervision is necessary when the Steam Iron is used by or near children. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam.
- Do not leave the Steam Iron unattended when in use or when connected to the mains electrical supply.
- Unplug the Steam Iron from the mains electrical supply:
 - Before cleaning
 - Before filling with water or emptying the water tank
 - Immediately after use
 - While it is being repaired
- Do not relocate or store the Steam Iron while it is operating or while it is connected to the mains electrical supply.
- Do not operate the Steam Iron if the plug or power cord have been damaged, or if it is not working properly.
- The Steam Iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the Steam Iron power cord regularly for damage. If the power cord is damaged in any way, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electrical hazard.
- Do not allow the power cord to hang over sharp table edges or come into contact with hot surfaces.
- To prevent the risk of electrical shock, never immerse the power cord, plug, or any non-removable parts of this Steam Iron in water or any other liquid.
- The Steam Iron base must not be submerged in water, as any contact with water will cause a malfunction and/ or an electric shock. Do not use the appliance with wet hands.
- Do not use the Steam Iron outdoors.
- Always switch the power OFF before removing the plug from the mains electrical supply.
- To unplug the Steam Iron, grasp the plug firmly and remove it from the mains electrical supply. DO NOT PULL ON THE CORD.
- Never use the Steam Iron if it is damaged in any way.
- All repairs should be done by a qualified electrician. Improper repairs may place the user at risk.
- When handing this product over to a third party, ensure that this instruction manual is supplied with the appliance.

HOW TO USE YOUR STEAM IRON

BEFORE FIRST USE

- It is normal for a small amount of smoke to be produced the first time the Steam Iron is used. This will disappear quickly.
- When using the STEAM function for the first time, do not direct the steam towards the laundry, as there may be a small amount of debris residue in the steam vents.

FILLING WITH WATER

- Make sure that both the steam control dial (3) and temperature control dial (10) are in the OFF position.
- Hold the Steam Iron upright so that the water filling inlet (2) is in a horizontal position.
- Fill the water tank (11) through the water filling inlet until the water reaches the MAX filling level. Do not exceed the MAX filling level.

SETTING THE TEMPERATURE

Follow the ironing instructions on the garment label. However, if there are no instructions but you know the type of fabric, please consult the following guidelines:

NOTE: IF THE FABRIC CONSISTS OF VARIOUS KINDS OF FABRICS, ALWAYS SELECT THE TEMPERATURE REQUIRED BY THE MOST DELICATE FABRICS.

	TEXTILE	TEMPERATURE CONTROL	INSTRUCTION ON LABEL
MIN	Synthetics	Low temperature	Always refer
•	Silk	Normal temperature	Always refer
••	Wool	Normal temperature	Always refer
•••	Cotton	Normal & high temperature	Always refer
MAX	Linen	High temperature	Always refer

STEAM IRONING

- Place the Steam Iron in a vertical position, insert the plug into the mains electrical supply and set the temperature control dial (10) at the minimum/low heat setting.
- Turn the temperature control dial to the MAX heat marking. The indicator light (9) will illuminate green indicating that the Steam Iron is heating up.
- When the indicator light turns red, the required temperature has been reached and the Steam Iron is ready to use.
- During the ironing cycle the indicator light on the Steam Iron will alternate between red and green as the thermostat maintains the set temperature (you may continue ironing during this process).
- Steam is produced as soon as the Steam Iron is held horizontally.

SPRAYING

- Press the spray button (4) to spray water on clothes as often as required.

NOTE: WHEN USING THE WATER SPRAY FUNCTION, ENSURE THAT THERE IS ENOUGH WATER IN THE WATER TANK. YOU MAY HAVE TO PUMP THE SPRAY BUTTON SEVERAL TIMES THE FIRST TIME IN ORDER TO START THE SPRAYING FUNCTION.

BURST OR VERTICAL STEAM

- Press the burst of steam button (5) to generate a powerful burst of steam in order to penetrate the fabric and smooth the toughest creases. Wait for a few seconds before pressing again.
- By pressing the burst of steam button at intervals you can also iron vertically (curtains; hung garments, etc.).

NOTE: THE BURST OF STEAM FUNCTION CAN ONLY BE USED ON THE HIGH TEMPERATURE SETTING.

DRY IRONING

- For ironing without steam/ dry ironing, follow the same instructions as when steam ironing but turn the steam control dial (3) to the OFF position (no steam).

ANTI-CALC SYSTEM

- A special filter inside the transparent water tank (11) softens the water and prevents scale build-up in the soleplate. The filter is permanent and does not need replacement.

NOTE: USE TAP WATER ONLY. DISTILLED AND DEMINERALIZED WATER MAKES THE ANTI-CALC SYSTEM INEFFECTIVE BY ALTERING ITS PHYSICOCHEMICAL CHARACTERISTICS.

ANTI-DRIP SYSTEM

- This Steam Iron is equipped with a 'drip-stop' function: the Steam Iron will automatically stop steaming when the temperature is too low in order to prevent water from dripping out of the soleplate.
- With the anti-drip system, you can iron even the most delicate of fabrics.

AUTO SHUT-OFF

An electronic safety device will automatically switch the heating element OFF if the Steam Iron has not been moved for more than 30 seconds in a horizontal position. If in a vertical position, this will happen after 8 minutes. To indicate that the heating element has been switched OFF, the indicator light (13) will start blinking.

- When the Steam Iron is picked up again the indicator light will stop blinking. The indicator light will illuminate to indicate that the Steam Iron is heating up again.
- Wait for the indicator to turn OFF. The Steam Iron will be ready for use once again.

CLEANING AND MAINTENANCE

The self cleaning (12) feature cleans the inside of the ceramic soleplate (14); thereby removing impurities.

We recommend using it every 10-15 days.

- Set the steam control dial (3) to the OFF position (no steam).
- Fill the transparent water tank (11) to the MAX filling level.
- Set the temperature control dial (10) to the MAX heat temperature.
- Plug the Steam Iron into the mains electrical supply.
- Place the Steam Iron upright on a level, sturdy surface.
- Wait for the indicator light (9) to turn red.

- Unplug the Steam Iron from the mains electrical supply.
- Hold the Steam Iron in a horizontal position over a sink.
- Press the self cleaning button (12) down until the boiling water, steam and impurities come out of the holes in the soleplate.
- When the ceramic soleplate has cooled down, wipe it with a damp cloth.

STORAGE

- After using, lift the Steam Iron with the filling hole pointing downwards to empty the remaining water from the water tank.
- Insert the plug into the electrical socket, and set the temperature control dial to MAX for 1-2 minutes to evaporate the remaining water. Thereafter unplug the Steam Iron from the mains electrical supply and allow it to cool down completely before storing.

WARRANTY EXCLUSIONS

The warranty will not be valid if:

- The product has not been installed, operated or maintained in accordance with the manufacturer's operating instructions provided with the product.
- The product has been used for any purpose other than its intended function.
- The damage or malfunction of the product is caused by any of the following:
 - Incorrect voltage
 - Accidents (including liquid or moisture damage)
 - Misuse or abuse of the product
 - Faulty or improper installation
 - Mains supply problems, including power spikes or lightning damage
 - Infestation by insects
 - Tampering or modification of the product by persons other than authorised service personnel
 - Exposure to abnormally corrosive materials
 - Insertion of foreign objects into the unit
 - Used with accessories not pre-approved by Brabantia

Please refer to and heed all warnings and precautions in the Instruction Manual.

Due to continuous product development, specifications may be subject to change without prior notification.

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Correct Disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) The European Directive 2012/19/UE on Waste Facilities Electrical and Electronic (WEEE) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product or their local authority office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees de volgende veiligheidsmaatregelen goed door voordat u het stoomstrijkijzer inschakelt.

- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstige referentie. Bewaar ook de verkoopbon en indien mogelijk, de doos met binnenvpakking.
- Als u onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand of ernstig persoonlijk letsel.
- Voordat u het stoomstrijkijzer aansluit op de stroomvoorziening, controleert u of de spanning en de stroomvoorziening overeenkomen met de specificaties weergegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het stoomstrijkijzer is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of wanneer zij instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een dergelijk persoon.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of mensen met

gebrek aan ervaring en kennis, mits zij begeleiding of instructies krijgen met betrekking tot het gebruik van het apparaat zodat zij het apparaat veilig kunnen gebruiken en de eventuele risico's hiervan begrijpen.

- Plaats het stoomstrijkijzer altijd op een stabiel, vlak, hittebestendig oppervlak. Controleer of het oppervlak het gewicht van het apparaat aan kan tijdens het gebruik en ook wanneer het stoomstrijkijzer op de standaard staat.
- Het stoomstrijkijzer is ALLEEN bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en mag niet gebruikt worden voor commerciële doeleinden.
- Houd het stoomstrijkijzer altijd buiten bereik van kinderen. Indien het stoomstrijkijzer wordt gebruikt door, of in de buurt van kinderen is nauw toezicht nodig. U kunt zich verbranden door in aanraking te komen met hete metalen onderdelen, heet water of stoom.
- Laat het stoomstrijkijzer niet onbeheerd tijdens gebruik of wanneer het apparaat is aangesloten op de stroomvoorziening.
- Ontkoppel het stoomstrijkijzer van de stroomvoorziening:
 - Voor het reinigen
 - Voordat u het waterreservoir vult met water of leegmaakt
 - Direct na gebruik
 - Tijdens reparatie
- Verplaats het stoomstrijkijzer niet tijdens gebruik of terwijl het is aangesloten op de stroomvoorziening.
- Gebruik het stoomstrijkijzer niet als de stekker of het stroomsnoer beschadigd is, of als het niet goed werkt.
- Het stoomstrijkijzer mag niet gebruikt worden als het is gevallen of als het zichtbaar beschadigd is of lekt.
- Controleer de stekker van het stoomstrijkijzer regelmatig op beschadigingen. Als het snoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een onderhoudsmonteur om elektrische risico's te voorkomen.
- Laat het snoer niet over scherpe randen komen of in contact komen met hete oppervlaktes.
- Dompel het snoer, de stekker of andere niet-verwijderbare onderdelen van het stoomstrijkijzer niet in water of andere vloeistoffen, om risico op elektrische schokken te voorkomen.
- De stoomstrijkijzerbasis mag niet worden ondergedompeld in water, omdat contact met water defecten en elektrische schokken zal veroorzaken. Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het stoomstrijkijzer niet buitenshuis.
- Schakel de voeding altijd UIT voordat u de stekker uit de stroomvoorziening haalt.
- Als u het stoomstrijkijzer wilt ontkoppelen, houdt u de stekker stevig vast en verwijdt u het uit de stroomvoorziening. TREK NIET AAN HET SNOER.
- Gebruik het stoomstrijkijzer nooit als het op wat voor manier dan ook beschadigd is.

22. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien. Onjuiste reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen.
23. Als u het product overdraagt aan een derde, zorg er dan voor dat de handleiding is meegeleverd met het apparaat.

HET STOOMSTRIJKIJZER GEBRUIKEN

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Het is normaal dat er een kleine hoeveelheid rook vrijkomt wanneer u het stoomstrijkijzer voor het eerst gebruikt. Dit zal snel verdwijnen.
- Richt de stoom niet richting de was wanneer u de STOOM-functie voor het eerst gebruikt omdat er nog gruisresten in de stoomventilatoren kan zitten.

VULLEN MET WATER

- Zorg ervoor dat zowel de draaischijf voor stoombeheer (3) en de draaischijf voor temperatuurbeheer (10) uitgeschakeld zijn.
- Houd het stoomstrijkijzer rechtop zodat de watertoevoer (2) in horizontale positie is.
- Vul het waterreservoir (11) via de watertoevoer tot het water het MAX-vulniveau heeft bereikt. Ga niet verder dan het MAX-vulniveau.

DE TEMPERATUUR INSTELLEN

Volg de strijkinstructies op het kledingetiket. Als er geen instructies zijn maar u kent de stof, raadpleegt u de volgende richtlijnen:

OPMERKING: ALS DE STOF UIT VERSCHILLENDE SOORTEN STOF BESTAAT, SELECTEERT U ALTIJD DE TEMPERATUUR DIE VEREIST IS VOOR DE MEEST KWESTBARE STOF.

	TEXTIEL	TEMPERATUURBEHEER	INSTRUCTIE OP ETIKET
MIN	Synthetisch	Lage temperatuur	Altijd controleren
•	Zijde	Normale temperatuur	Altijd controleren
••	Wol	Normale temperatuur	Altijd controleren
•••	Katoen	Normale & hoge temperatuur	Altijd controleren
MAX	Linnen	Hoge temperatuur	Altijd controleren

STOOMSTRIJKEN

- Plaats het stoomstrijkijzer in verticale positie, steek de stekker in de stroomvoorziening en stel de draaischijf voor temperatuurbeheer (10) in op de hitte-instelling minimum/laag.
- Draai de draaischijf voor temperatuurbeheer naar de MAX-hittemarkering. Het indicatorlampje (9) wordt groen om aan te geven dat het stoomstrijkijzer aan het opwarmen is.
- Als het indicatorlampje rood wordt, is de vereiste temperatuur bereikt en is het stoomstrijkijzer klaar voor gebruik.
- Tijdens de strijkcyclus wisselt het indicatorlampje op het stoomstrijkijzer af tussen rood en groen omdat de thermostaat op de ingestelde temperatuur blijft (u kunt doorgaan met strijken tijdens dit proces).
- Er wordt stoom geproduceerd zodra het stoomstrijkijzer horizontaal gehouden wordt.

SPROEIEN

- Druk op de sproeiknop (4) om zo vaak als nodig water op de kleding te sproeien.

OPMERKING: ZORG ERVOOR DAT ER GENOEG WATER IN HET WATERRESERVOIR ZIT, WANNEER U DE WATERSPROEIFUNTIE GEBRUIKT. U MOET WELLICHT DE SPROEIKNOP DE EERSTE KEER MEERDERE MALEN INDRUKKEN OM DE SPROEIFUNCTIE TE STARTEN.

STOOMSTOOT OF VERTICAAL STOOM

- Druk op de stoomstootknop (5) om een krachtige stoomstoot te produceren om in de stof door te drinken en de moeilijkste plooiën glad te strijken. Wacht enkele seconde voordat u de knop opnieuw indrukt.
- Door met intervallen op de stoomstootknop te drukken, kunt u ook verticaal strijken (gordijnen; opgehangen kleding, etc.).

OPMERKING: DE STOOMSTOOTFUNCTIE KAN ALLEEN WORDEN GEBRUIKT MET DE HOGE TEMPERATUUR-INSTELLING.

DROOGSTRIJKEN

- Om te strijken zonder stoom/droogstrijken, volgt u dezelfde instructies als bij het stoomstrijken maar schakelt u de draaiknop voor stoombeheer (3) UIT (geen stoom).

ANTI-KALKSYSTEEM

- Er zit een speciale filter in het transparante waterreservoir (11) waardoor het water wordt verzacht en opbouw van kalkaanslag op de zoolplaat wordt voorkomen. De filter is permanent en hoeft niet te worden vervangen.

OPMERKING: GEBRUIK ALLEEN KRAANWATER. GEDESTILLEERD EN GEDEMINERALISEERD WATER ZORGT ERVOOR DAT HET ANTI-KALKSYSTEEM NIET WERKT DOORDAT DE FYSISCH-CHEMISCHE EIGENSCHAPPEN WORDEN GEWIJZIGD.

DRUPSTOPSYSTEEM

- Dit stoomstrijkijzer is uitgevoerd met een drupstopfunctie: het stoomstrijkijzer stopt automatisch met stomen als de temperatuur te laag is zodat er geen water uit de zoolplaat kan druppelen.
- Met het drupstopsysteem kunt u zelfs de meest kwetsbare stoffen strijken.

AUTO UITSCHAKELEN

Een elektronische veiligheidsfunctie schakelt het verwarmingselement automatisch uit als het stoomstrijkijzer langer dan 30 seconden in horizontale positie blijft zonder te bewegen. Bij verticale positie gebeurt dit na 8 minuten. Het indicatorlampje (13) gaat knipperen om aan te geven dat het verwarmingselement is uitgeschakeld.

- Als het stoomstrijkijzer opnieuw wordt opgepakt, stopt het indicatorlampje met knipperen. Het indicatorlampje geeft licht om aan te geven dat het stoomstrijkijzer opnieuw aan het opwarmen is.
- Wacht tot het indicatorlampje uitgeschakeld is. Het stoomstrijkijzer is opnieuw klaar voor gebruik.

REINIGEN EN ONDERHOUD

De zelfreinigingsfunctie (12) reinigt de binnenkant van de keramische zoolplaat (14), waardoor onzuiverheden worden verwijderd.

Wij raden u aan dit elke 10-15 dagen te gebruiken.

- Zet de draaischijf stoombeheer (3) UIT (geen stoom).
- Vul het transparante waterreservoir (11) tot het MAX-vulniveau.
- Stel de draaischijf voor temperatuurbeheer (10) in op MAX-hittetemperatuur.
- Koppel het stoomstrijkijzer aan de stroomvoorziening.
- Plaats het stoomstrijkijzer overeind op een vlak, stevig oppervlak.
- Wacht tot het indicatorlampje (9) rood wordt.
- Ontkoppel het stoomstrijkijzer van de stroomvoorziening.
- Houd het stoomstrijkijzer in horizontale positie boven een gootsteen.
- Druk op de zelfreinigingsknop (12) tot het kokende water, de stoom en de onzuiverheden uit de gaten in de zoolplaat komen.
- Veeg de keramische zoolplaat af met een vochtige doek, zodra de keramische zoolplaat is afgekoeld.

BEWAREN

- Til na gebruik het stoomstrijkijzer op met het vulgat omlaag gericht om het resterende water uit het waterreservoir te halen.
- Doe de stekker in het stopcontact en stel de draaiknop temperatuurbeheer in op MAX voor 1-2 minuten om het resterende water te laten verdampen. Ontkoppel daarna het stoomstrijkijzer uit de stroomtoevoer en laat het volledig afkoelen voordat u het apparaat opbergt.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie vervalt als:

- Het product niet is geïnstalleerd, gebruikt of onderhouden volgens de gebruikersinstructies die door de fabrikant zijn meegeleverd bij het product.
- Het product is gebruikt voor andere doeleinden dan de bedoelde functie.
- De schade of het defect aan het product is veroorzaakt door het volgende:
 - Onjuiste spanning
 - Ongelukken (inclusief vloeibare of vochtschade)
 - Misbruik van het product
 - Onjuiste installatie
 - Problemen met de netvoeding, inclusief stroompieken of schade door bliksem
 - Besmetting door insecten
 - Sabotage of modificatie van het product door iemand die geen geautoriseerd onderhoudstechnicus is
 - Blootstelling aan abnormaal bijtende materialen
 - Plaatsen van onbekende objecten in de eenheid
 - Gebruik met accessoires die niet vooraf zijn goedgekeurd door Brabantia

Gelieve alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de handleiding te raadplegen en in acht te nemen.

Door voortdurende productontwikkelingen kunnen specificaties worden gewijzigd zonder voorafgaand bericht.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING

 De juiste afvalverwerking van dit product (Afgedankte Elektrische & Elektronische Apparatuur)

(Van toepassing in de Europese unie en andere Europese landen met speciale inzamelpunten) De Europese Richtlijn 2012/19/UE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Deze markering weergegeven op het product en de bijbehorende literatuur geeft aan dat het niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval aan het einde van de levensduur. Om mogelijke schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwerking te voorkomen, gelieve dit apparaat van andere types afval te scheiden en verantwoord te recyclen om het duurzaam gebruik van grondstoffen te promoten. Huishoudelijke gebruikers kunnen ofwel contact opnemen met het verkooppunt waar ze het product hebben aangeschaft of met de gemeente voor informatie over het apparaat naartoe kan worden gebracht voor milieuvriendelijke recycling.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement les précautions de sécurité suivantes avant d'allumer l'appareil.

- Conservez ce guide d'utilisation dans un lieu sûr en vue d'une utilisation future. Conservez la garantie, la facture et, si possible, la boîte d'emballage ainsi que l'emballage intérieur.

- Le non-respect de toutes les instructions indiquées peut entraîner un choc électrique, un incendie ou de graves blessures corporelles.
- Avant de brancher le fer à vapeur sur secteur, vérifiez que la tension et l'alimentation sont conformes aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le fer à vapeur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, sauf s'ils bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
- Placez toujours le fer à vapeur sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Assurez-vous que la surface peut supporter le poids de l'appareil pendant son utilisation et lorsque le fer à vapeur repose sur son support.
- Le fer à vapeur est destiné UNIQUEMENT À UN USAGE DOMESTIQUE et non à des fins commerciales.
- Gardez toujours le fer à vapeur hors de portée des enfants. Un encadrement rapproché de la part d'un adulte est nécessaire lorsque le fer à vapeur est utilisé par ou à proximité d'enfants. Toucher les parties métalliques chaudes, l'eau brûlante ou la vapeur peut entraîner des brûlures.
- Ne laissez pas le fer à vapeur sans surveillance lorsque celui-ci est utilisé ou branché sur le secteur.
- Débranchez le fer à vapeur de l'alimentation secteur :
 - Avant le nettoyage
 - Avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau
 - Immédiatement après usage
 - Lorsque l'appareil est en cours de réparation
- Ne déplacez pas ou ne rangez pas le fer à vapeur pendant son utilisation et pendant qu'il est branché sur le secteur.
- N'utilisez pas le fer à vapeur sur la prise ou le cordon d'alimentation s'ils ont été endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Le fer à vapeur ne doit pas être utilisé s'il est tombé et présente des signes visibles de dégâts ou s'il fuit.
- Examinez régulièrement le cordon d'alimentation du fer à vapeur pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé de quelle que façon qui soit, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou toute personne qualifiée afin d'éviter un choc électrique.

- Ne laissez pas pendre le cordon électrique sur les bords pointus d'une table ou entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, n'immergez jamais dans l'eau ou tout autre liquide le cordon d'alimentation, la prise, ou toute autre pièce non détachable de ce fer à vapeur.
- Le fer à vapeur ne doit pas être plongé dans l'eau, tout contact avec de l'eau entraînera le mauvais fonctionnement et/ou un choc électrique. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Éteignez toujours le fer à vapeur avant de débrancher l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise du secteur. NE TIREZ PAS SUR LE CORDON.
- N'utilisez jamais le fer à vapeur s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié. Les réparations inappropriées exposent l'utilisateur à des risques.
- Au moment de prêter cet appareil à un tiers, assurez-vous que ce guide d'utilisation est remis avec l'appareil.

UTILSER VOTRE FER À VAPEUR

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Il est normal qu'une petite quantité de fumée soit produite lors de la première utilisation du fer à vapeur. Elle doit rapidement disparaître.
- Lors de la première utilisation de la fonction VAPEUR, ne dirigez pas la vapeur directement sur le linge, des petits débris résiduels peuvent être présents dans les conduits vapeur.

REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

- Assurez-vous que les molettes de réglage de la vapeur (3) et de la température (10) sont placées sur la position « OFF ».
- Placez le fer à vapeur en position droite afin que l'ouverture de remplissage (2) soit en position horizontale.
- Remplissez le réservoir d'eau (11) par l'ouverture de remplissage jusqu'à ce que l'eau atteigne la marque de niveau MAX. Ne dépassez pas la limite de niveau MAX.

RÉGLER LA TEMPÉRATURE

Suivez les instructions de repassage présentes sur l'étiquette du vêtement. Si aucune instruction n'est présente sur le vêtement mais que vous connaissez le type de textile veuillez suivre les instructions suivantes :

REMARQUE : SI LE TISSU EST CONSTITUÉ DE PLUSIEURS TYPES DE TEXTILES, SÉLECTIONNEZ TOUJOURS LA TEMPÉRATURE REQUISE PAR LE TISSU LE PLUS DÉLICAT.

	TEXTILE	RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE	INSTRUCTION SUR L'ÉTIQUETTE
MIN	Synthétiques	Basse température	À toujours consulter
•	Soie	Température normale	À toujours consulter
••	Laine	Température normale	À toujours consulter
•••	Coton	Température normale et haute	À toujours consulter
MAX	Lin	Haute température	À toujours consulter

REPASSAGE VAPEUR

- Placez le fer à vapeur en position verticale, branchez l'appareil à l'alimentation principale puis réglez la molette de température (10) sur la température minimale.
- Tournez la molette de réglage de la température sur la position MAX. Le témoin lumineux (9) s'allumera en vert pour indiquer que le fer à vapeur est en train de chauffer.
- Le témoin lumineux s'allume en rouge lorsque la température requise est atteinte et que l'appareil est prêt à être utilisé.
- Pendant le repassage, le témoin lumineux du fer à vapeur s'allumera alternativement en rouge et en vert, cela indique que le thermostat maintient la température souhaitée (vous pouvez continuer à repasser normalement pendant cette étape).
- De la vapeur est produite dès que le fer à vapeur est placé horizontalement.

PULVÉRISATEUR

- Appuyez sur le bouton pulvérisation (4) pour pulvériser de l'eau sur les vêtements aussi souvent que nécessaire.

REMARQUE : ASSUREZ-VOUS QUE LE RÉSERVOIR D'EAU EST SUFFISAMMENT REMPLI LORSQUE VOUS UTILISEZ LA FONCTION PULVÉRISATEUR. LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION DE LA FONCTION, IL VOUS FAUDRA PEUT-ÊTRE APPUYER PLUSIEURS FOIS SUR LE BOUTON PULVÉRISATION.

JET DE VAPEUR OU REPASSAGE VERTICAL

- Appuyez sur le bouton jet de vapeur (5) pour générer un puissant jet de vapeur qui pénètre en profondeur dans le tissu pour aplanir les plis les plus récalcitrants. Attendez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau sur le bouton.
- En appuyant à intervalles sur le bouton jet de vapeur, vous pouvez également effectuer un repassage vertical (rideaux, vêtements pendus, etc.).

REMARQUE : LA FONCTION JET DE VAPEUR N'EST UTILISABLE QUE SI LA TEMPÉRATURE EST RÉGLÉE AU NIVEAU MAXIMAL.

REPASSAGE À SEC

- Pour repasser sans vapeur/repasser à sec, suivez les mêmes instructions que pour le repassage vapeur mais placez la molette de réglage de la vapeur (3) sur la position « OFF » (aucune vapeur).

SYSTÈME ANTI-CALCAIRE

- Un filtre spécial dans le réservoir d'eau transparent (11) adoucit l'eau et évite l'accumulation de tartre sur la semelle. Le filtre n'a pas besoin d'être remplacé.

REMARQUE : UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'EAU DU ROBINET. L'EAU DISTILLÉE OU DÉMINÉRALISÉE REND LE SYSTÈME ANTI-CALCAIRE INEFFICACE EN MODIFIANT SES PROPRIÉTÉS PHYSICOCHIMIQUES.

SYSTÈME ANTI-GOUTTE

- Ce fer à vapeur est équipé d'une fonction « anti-goutte » : l'appareil arrêtera automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse afin d'éviter que l'eau ne s'égoutte de la semelle.
- Grâce au système anti-goutte, vous pouvez repasser même les textiles les plus délicats.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Un dispositif électronique de sécurité éteindra automatiquement l'élément chauffant de l'appareil si le fer vapeur n'est pas déplacé pendant plus de 30 secondes lorsqu'il se trouve en position horizontale. Si l'appareil est en position verticale, cela se produira après 8 minutes. Pour indiquer que l'élément chauffant a été éteint, le témoin lumineux (13) commencera à clignoter.

- Lorsque le fer à vapeur est de nouveau utilisé, le témoin lumineux cessera de clignoter. Le témoin lumineux s'allumera pour indiquer que le fer à vapeur a de nouveau commencé à chauffer.
- Attendez que le témoin s'éteigne. Le fer à vapeur sera alors de nouveau prêt à être utilisé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La fonction de nettoyage automatique (12) nettoie l'intérieur de la semelle en céramique (14) ; retirant ainsi les impuretés qu'elle contient.

Il est recommandé d'utiliser cette fonction tous les 10 à 15 jours.

- Placez la molette de réglage de la vapeur (3) sur la position « OFF » (aucune vapeur).
- Remplissez le réservoir d'eau transparent (11) au niveau MAX.
- Placez la molette de réglage de la température (10) sur la position MAX.
- Branchez le fer à vapeur sur l'alimentation secteur.
- Placez le fer à vapeur en position verticale sur une surface plane et stable.
- Attendez que le témoin lumineux (9) s'allume en rouge.
- Débranchez le fer à vapeur de l'alimentation secteur.
- Maintenez le fer à vapeur en position horizontale au-dessus d'un évier.
- Maintenez le bouton nettoyage automatique (12) appuyé jusqu'à ce que l'eau bouillante, la vapeur et les impuretés sortent des ouvertures de la semelle.
- Lorsque la semelle en céramique a refroidi, essuyez-la à l'aide d'un chiffon humide.

RANGEMENT

- Après utilisation, soulevez le fer à vapeur avec l'ouverture de remplissage dirigée vers le bas afin de vider l'eau restant dans le réservoir.
- Branchez l'appareil et réglez la température sur « MAX » pendant 1 à 2 minutes pour que l'eau restante s'évapore. Débranchez ensuite l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le ranger.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

La garantie ne sera pas valable si :

- Le produit n'a pas été installé, utilisé ou entretenu conformément au mode d'emploi du fabricant fourni avec le produit.
- Le produit a été utilisé pour n'importe quel autre but que sa fonction destinée.
- Les dégâts ou la défaillance du produit sont causés par :
 - Une tension Incorrecte
 - Tout accident (y compris les dégâts dus aux liquides ou à l'humidité)
 - Une mauvaise utilisation ou abus du produit
 - Une mauvaise ou défectueuse installation
 - Des problèmes d'alimentation secteur, y compris les pics de puissance explose ou dommages occasionnés par la foudre
 - L'infestation par les insectes
 - Toute manipulation ou altération du produit par des personnes d'autres que le personnel de service autorisé
 - Une exposition à des matériaux anormalement corrosifs
 - Insertion d'objets étrangers dans l'unité
 - Toute utilisation avec des accessoires non approuvés par Brabantia

Veuillez consulter et respecter tous les avertissements et mises en garde contenus dans le présent mode d'emploi.

En raison du développement permanent du produit, les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

MISE AU REBUT CORRECTE DE L'APPAREIL



(Équipement électrique et électronique)
(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays d'Europe qui ont adopté des systèmes de collecte séparés) La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets ménagers. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de la collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur appareil.

Photo non contractuelle

Soucieux de la qualité de ses produits le constructeur se réserve le droit d'effectuer des modifications sans préavis

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Por favor, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones de seguridad antes de encender la plancha de vapor.

- Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para posteriores consultas. Guarde la garantía, el recibo de compra y, si fuese posible, la caja junto con el embalaje interior.
- No respetar todas las Instrucciones podría causar descargas eléctricas, incendios o lesiones físicas graves.
- Antes de conectar la plancha de vapor al suministro eléctrico principal, verifique que el voltaje y la fuente de alimentación cumplan con las especificaciones indicadas en la placa de datos del aparato.
- La plancha de vapor no debe ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y conocimiento (lo que incluye a los niños), a menos que reciban supervisión o instrucciones de uso del aparato, por parte de una persona responsable por su seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos que involucra.
- Coloque siempre la plancha de vapor sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. Asegúrese de que la superficie soporta el peso de la unidad, durante el uso y cuando la plancha de vapor está inactiva en su soporte.
- La plancha de vapor está diseñada SOLAMENTE PARA USO DOMÉSTICO y no debe ser utilizada con fines comerciales.
- Mantenga siempre la plancha de vapor fuera del alcance de los niños. Cuando la plancha de vapor sea utilizada por niños o cerca de ellos, es necesaria la supervisión cercana por parte de un adulto. Tocar las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor puede producir quemaduras.
- No deje la plancha de vapor desatendida durante el uso, o cuando esté conectada a la alimentación eléctrica principal.

- Desconecte la plancha de vapor de la alimentación eléctrica principal:
 - Antes de limpiar
 - Antes de llenar de agua o de vaciar el tanque de agua
 - Inmediatamente después del uso
 - Mientras se esté reparando
- No traslade ni almacene la plancha de vapor mientras esté en funcionamiento, o mientras esté conectada a la alimentación eléctrica principal.
- No opere la plancha de vapor si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, o si no está funcionando adecuadamente.
- La plancha de vapor no debe ser utilizada si se ha caído, si tiene signos visibles de daño o si tiene pérdidas.
- Controle con frecuencia el cable de alimentación de la plancha de vapor para descartar daños. Si el cable de alimentación ha sufrido cualquier tipo de daño, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona similarmente cualificada para evitar accidentes eléctricos.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue sobre bordes afilados de mesas ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Para prevenir el riesgo de descarga eléctrica, nunca sumerja el cable de alimentación, el enchufe o partes no móviles de la plancha de vapor en agua o cualquier otro líquido.
- La base de la plancha de vapor no debe ser sumergida en agua, porque cualquier contacto con el agua causará averías o descargas eléctricas. No utilice el aparato con las manos húmedas.
- No utilice la plancha de vapor en exteriores.
- Apague siempre el aparato antes de quitar el cable de la alimentación eléctrica.
- Para desconectar la plancha de vapor, tome firmemente el enchufe y retírelo de la alimentación eléctrica principal. NO TIRE DEL CABLE.
- Nunca utilice la plancha de vapor si tiene cualquier tipo de daño.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por electricistas cualificados. Una reparación incorrecta podría ser fuente de peligro para el usuario.
- Si entrega este producto a un tercero, asegúrese de entregar el manual de instrucciones junto con el aparato.

CÓMO USAR SU PLANCHA DE VAPEUR

ANTES DEL PRIMER USO

- Es normal que se produzca una pequeña cantidad de humo la primera vez que se utiliza la plancha de vapor. Ésta desaparecerá rápidamente.
- Al utilizar la función VAPOR por primera vez, no dirija el vapor hacia la ropa, porque puede haber una pequeña cantidad de residuos en los orificios de vapor.

LLENAR CON AGUA

- Asegúrese de que tanto el selector de control de vapor (3) como el selector de control de temperatura (10) estén en posición de APAGADO.
- Sostenga la plancha de vapor en posición vertical, de manera que la entrada para llenado de agua (2) quede en posición horizontal.

- Llene el tanque de agua (11) a través de la entrada de agua, hasta que el agua alcance el nivel MAX (máximo) de llenado. No sobrepase el nivel MAX de llenado.

ESTABLECER LA TEMPERATURA

Siga las instrucciones de planchado en la etiqueta de la prenda. Si no hay instrucciones, pero usted conoce el tipo de tejido, consulte las siguientes guías:

NOTA: SI EL TEJIDO SE COMPONE DE VARIOS TIPOS DE TEJIDOS, SELECCIONE SIEMPRE LA TEMPERATURA REQUERIDA POR LOS TEJIDOS MÁS DELICADOS.

	TEJIDO	CONTROL DE TEMPERATURA	INSTRUCCIÓN EN LA ETIQUETA
MIN	Sintéticos	Temperatura baja	Consulte siempre
•	Seda	Temperatura normal	Consulte siempre
••	Lana	Temperatura normal	Consulte siempre
•••	Algodón	Temperatura normal y alta	Consulte siempre
MAX	Lino	Temperatura alta	Consulte siempre

PLANCHADO DE VAPEUR

- Coloque la plancha de vapor en posición vertical, inserte el cable en la alimentación eléctrica principal y fije el selector de control de temperatura (10) en la posición mínima/calentamiento bajo.
- Lleve el selector de control de temperatura a la posición MAX (máxima). La luz indicadora (9) se encenderá en verde, indicando que la plancha de vapor está calentándose.
- Cuando la luz indicadora cambia al color rojo, se ha alcanzado la temperatura necesaria y la plancha de vapor está lista para el uso.
- Durante el ciclo de planchado la luz indicadora de la plancha de vapor alternará entre rojo y verde, indicando que el termostato mantiene la temperatura establecida (puede continuar el planchado durante este proceso).
- Se produce vapor al colocar la plancha de vapor en posición horizontal.

ROCIADO

- Oprima el botón de Rociado (4) para rociar agua sobre las prendas, tantas veces como lo requiera.

NOTA: AL USAR LA FUNCIÓN DE ROCIADO DE AGUA, ASEGÚRESE DE QUE EL TANQUE DE AGUA ESTÉ SUFICIENTEMENTE LLENO. EN EL PRIMER USO, PUEDE TENER QUE BOMBPEAR VARIAS VECES EL BOTÓN DE ROCIADO PARA COMENZAR LA FUNCIÓN DE ROCIADO.

GOLPE DE VAPEUR O VAPEUR VERTICAL

- Oprima el botón de golpe de vapor (5) para generar un fuerte golpe de vapor, de manera de penetrar el tejido y suavizar los pliegues más difíciles. Espere unos segundos antes de accionar nuevamente.
- Al oprimir el botón de golpe de vapor por intervalos, también puede planchar en sentido vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.).

NOTA: LA FUNCIÓN DE GOLPE DE VAPEUR SOLAMENTE PUEDE UTILIZARSE CON LA TEMPERATURA ALTA.

PLANCHADO EN SECO

- Para planchar sin vapor o planchar en seco, siga las mismas instrucciones que para el planchado de vapor, pero mueva el selector de control de vapor a la posición de APAGADO (sin vapor).

SISTEMA ANTICALCIFICACIÓN

- Un filtro especial dentro del tanque de agua transparente (11) suaviza el agua y previene la formación de cal en la base. El filtro es permanente y no necesita ser reemplazado.

NOTA: USE SOLAMENTE AGUA CORRIENTE. EL AGUA DESTILADA Y DESMINERALIZADA HACE INEFICAZ EL SISTEMA ANTICALCIFICACIÓN, AL ALTERAR SUS CARACTERÍSTICAS FÍSICOQUÍMICAS.

SISTEMA ANTIGOTE

- Esta plancha de vapor está equipada con una función de "detención de goteo": la plancha dejará automáticamente de hacer vapor cuando la temperatura sea demasiado baja, con el fin de prevenir que el agua gotee desde la base.
- Con el sistema antigoteo, usted puede planchar hasta los tejidos más delicados.

APAGADO AUTOMÁTICO

Un dispositivo electrónico de seguridad apagará el elemento generador de calor si la plancha de vapor no se ha movido por más de 30 segundos en posición horizontal. En posición vertical, esto sucederá después de 8 minutos. Para indicar que el elemento generador de calor ha sido apagado, la luz indicadora (13) comenzará a parpadear.

- Cuando es tomada nuevamente la plancha de vapor la luz indicadora deja de parpadear. La luz indicadora se iluminará, para indicar que la plancha de calor está calentándose nuevamente.
- Espere hasta que el indicador quede apagado. La plancha de vapor estará nuevamente lista para el uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La función de autolimpieza (12) limpia el interior de la base de cerámica (14); eliminando impurezas.

Recomendamos usarla cada 10-15 días.

- Fije el selector de control de vapor (3) en la posición de APAGADO (sin vapor).
- Llene el tanque de agua transparente (11) hasta el nivel máximo (MAX) de llenado.
- Establezca el selector de control de temperatura (10) en el máximo (MAX) de calor.



4. Conecte la plancha de vapor a la alimentación eléctrica principal.
 5. Coloque verticalmente la plancha de vapor en una superficie resistente y nivelada.
 6. Espere que la luz indicadora (9) cambie al color rojo.
 7. Desconecte la plancha de vapor de la alimentación eléctrica principal.
 8. Sostenga la plancha de vapor en posición horizontal sobre un lavadero.
 9. Mantenga oprimido el botón de autolimpieza (12) hasta que el agua hirviendo, el vapor y las impurezas salgan por los orificios de la base.
 10. Cuando la base de cerámica se haya enfriado, pásele un trapo humedecido.
- ALMACENAMIENTO**
1. Después del uso, levante la plancha de vapor con el orificio de llenado hacia abajo, para vaciar el agua restante del tanque de agua.
 2. Inserte el enchufe en la toma de corriente y fije el selector de control de temperatura en la posición MAX durante 1-2 minutos, para evaporar el agua restante. A continuación, desconecte la plancha de vapor de la alimentación eléctrica principal y deje que se enfríe por completo antes de almacenar.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no será válida si:

1. El producto no se instaló; operó y recibió mantenimiento de conformidad con las instrucciones de los fabricantes que se proporcionan con el producto.
2. El producto se utilizó para cualquier otro propósito que no haya sido su función original.
3. El daño o mal funcionamiento del producto es ocasionado por cualquiera de los siguientes:
 - Voltaje incorrecto
 - Accidentes (incluso daño por líquidos o humedad)
 - Mal uso o abuso del producto
 - Instalación defectuosa o inadecuada
 - Problemas de suministro de energía, incluso bajas en la energía eléctrica o daño por relámpagos
 - Infestación por Insectos
 - Alteración o modificación del producto por personas ajenas al personal de servicio autorizado
 - Exposición a materiales anormalmente corrosivos
 - Inserción de objetos extraños a la unidad
 - Uso con accesorios no aprobados previamente por Brabantia

Consulte y preste atención a todas las advertencias y precauciones en el Manual de Instrucciones. Debido al continuo desarrollo del producto, las especificaciones pueden estar sujetas a cambios sin notificación previa.

DESECHAR CORRECTAMENTE EL APARATO



(Equipo eléctrico y electrónico)
(Aplicable en la Unión Europea y en los demás países de Europa que han adoptado sistemas de recogida por separado) La Directiva Europea 2012/19/UE sobre los Residuos de los Equipamientos Eléctricos y Electrónicos (DEEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos domésticos. Los aparatos usados deben recogerse por separado con el fin de optimizar el porcentaje de recuperación y el reciclaje de los materiales que los componen y, reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura rayado está colocado en todos los productos para recordar las obligaciones de la recogida por separado. Los consumidores deberán contactar con las autoridades locales o con su minorista para que les informen sobre la manera de desechar su aparato.

Foto no contractual
Sobre la calidad de sus productos, el fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones sin aviso previo.

IT CONSIGLI PER LA SICUREZZA

Si prega di leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza prima di accendere il Ferro da Stiro a Vapore (ON).

1. Conservare il presente manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. Conservare lo scontrino fiscale e, se possibile, la confezione con l'imballaggio interno.
2. La mancata osservanza delle istruzioni indicate può causare folgorazioni, incendi o gravi lesioni personali.
3. Prima di collegare il Ferro da Stiro a Vapore alla rete elettrica, controllare che la tensione e l'alimentazione elettrica siano conformi alle specifiche indicate sulla targhetta dell'apparecchio.
4. L'utilizzo del Ferro da Stiro a Vapore non è consentito a persone (bambini compresi) con facoltà fisiche, sensoriali o psichiche ridotte, oppure prive di esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione di un'altra persona responsabile della loro sicurezza.

5. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o prive di esperienza e conoscenza, sotto adeguata supervisione oppure in possesso delle informazioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e consapevoli dei pericoli connessi.
6. Il Ferro da Stiro a Vapore dovrà sempre essere posizionato su una superficie stabile, piana e termoresistente. Assicurarsi che la superficie sia in grado di sostenere il peso del Ferro da Stiro a Vapore durante l'utilizzo nonché durante la posizione di riposo presso il relativo supporto.
7. Il Ferro da Stiro a Vapore è destinato SOLO ALL'USO DOMESTICO. Non può essere utilizzato per scopi commerciali.
8. Tenere il Ferro da Stiro a Vapore fuori dalla portata dei bambini. La supervisione da parte di un adulto è necessaria se il Ferro da Stiro a Vapore è utilizzato da bambini oppure si trova nella loro immediata vicinanza. Pericolo di ustioni dal contatto con parti metalliche calde, con acqua calda o vapore.
9. Non lasciare il Ferro da Stiro a Vapore incustodito durante il suo utilizzo o quando è collegato alla rete di alimentazione elettrica.
10. Scollegare il Ferro da Stiro a Vapore dalla rete di alimentazione elettrica:
 - Prima delle operazioni di pulizia
 - Prima del riempimento d'acqua o prima dello svuotamento del serbatoio d'acqua
 - Subito dopo l'utilizzo
 - Durante gli interventi di riparazione
11. Non ricollocare o disporre il Ferro da Stiro a Vapore durante il suo utilizzo o quando è collegato all'alimentazione elettrica.
12. Non utilizzare il Ferro da Stiro a Vapore se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati, oppure, in caso di malfunzionamento.
13. Non utilizzare il Ferro da Stiro a Vapore qualora tale dispositivo sia caduto e/o in presenza di danni visibili o fuoriuscite.
14. Controllare regolarmente l'eventuale presenza di danneggiamenti sul cavo di alimentazione del Ferro da Stiro a Vapore. Nel caso in cui il cavo risultasse danneggiato in qualche modo, il produttore o il servizio di assistenza tecnica o una persona altamente qualificata dovrà provvedere alla sua sostituzione al fine di eludere un rischio elettrico.
15. Il cavo di alimentazione non dovrà mai pendere da spigoli vivi né venire in contatto con superfici calde.
16. Per prevenire il rischio di folgorazioni, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi altra parte non rimovibile del Ferro da Stiro a Vapore nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.

17. Non sommergere la base del Ferro da Stiro a Vapore in acqua dato che qualsiasi contatto con questa causerebbe un malfunzionamento e/o una folgorazione. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
18. Non utilizzare il Ferro da Stiro a Vapore all'esterno.
19. Prima della rimozione della spina dalla rete di alimentazione elettrica, spegnere sempre l'alimentazione (OFF).
20. Per disinserire la spina del Ferro da Stiro a Vapore tenere stretta la spina e rimuoverla dalla rete di alimentazione elettrica. NON TIRARE IL CAVO.
21. Non utilizzare il Ferro da Stiro a Vapore in presenza di qualsiasi danneggiamento.
22. Ogni riparazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato. Riparazioni inadeguate possono mettere a rischio l'utilizzatore.
23. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, assicurarsi di dare in consegna anche il presente manuale d'istruzioni unitamente al Ferro da Stiro a Vapore.

COME UTILIZZARE IL FERRO DA STIRO A VAPORE

OPERAZIONI PRELIMINARI – PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Durante il primo utilizzo del Ferro da Stiro a Vapore, è da considerarsi del tutto normale la produzione di una piccola quantità di fumo che. Cesserà velocemente.
2. Quando si utilizza la funzione VAPORE per la prima volta, non direzionare il vapore verso gli indumenti perché potrebbe essere presente una piccola quantità di detriti residui nelle valvole di sfogo del vapore.

RIEMPIMENTO D'ACQUA

1. Assicurarsi che la leva di regolazione vapore (3) e il termostato regolabile (10) siano in posizione OFF.
2. Posizionare il Ferro da Stiro a Vapore in verticale così che l'ingresso del serbatoio d'acqua (2) risulti in posizione orizzontale.
3. Riempire d'acqua il serbatoio (11) attraverso il relativo ingresso fino a raggiungere il livello massimo di riempimento (MAX). Non superare il livello massimo di riempimento.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Seguire le indicazioni di stiratura riportare sull'etichetta dei capi. Tuttavia, nel caso in cui non vi siano istruzioni riportate ma si è a conoscenza del tipo di tessuto, consultare le seguenti indicazioni:

NOTA: SE IL CAPO È REALIZZATO CON DIVERSE TIPOLOGIE DI TESSUTO, SELEZIONARE SEMPRE LA TEMPERATURA ADATTA AI TESSUTI PIÙ DELICATI.

	TESSUTO	CONTROLLO DELLA TEMPERATURA	ISTRUZIONI SULL'ETICHETTA
MIN	Sintetici	Temperatura bassa	Fare sempre riferimento
•	Seta	Temperatura normale	Fare sempre riferimento
••	Lana	Temperatura normale	Fare sempre riferimento
•••	Cotone	Temperatura normale ed elevata	Fare sempre riferimento
MAX	Lino	Temperatura elevata	Fare sempre riferimento

STIRATURA A VAPORE

1. Posizionare il Ferro da Stiro a Vapore in verticale, inserire la spina nella rete di alimentazione elettrica e impostare il termostato regolabile (10) a temperatura bassa/minima.
2. Posizionare il termostato regolabile alla temperatura massima. La spia (9) si illuminerà di verde indicando il riscaldamento del Ferro da Stiro a Vapore.
3. La spia diventerà rossa al raggiungimento della temperatura richiesta; il Ferro da Stiro a Vapore è pronto, dunque, per l'utilizzo.
4. Durante il ciclo di stiratura, la spia luminosa del Ferro da Stiro a Vapore si alternerà tra il rosso e il verde per il mantenimento da parte del termostato della temperatura impostata (è possibile continuare a stirare in questa fase).
5. Il vapore viene prodotto non appena il Ferro da Stiro a Vapore si trova in posizione orizzontale.

TASTO SPRAY

1. Premere il tasto spray (4) per inumidire l'indumento quando reputato necessario.

NOTA: NELL'UTILIZZARE QUESTA FUNZIONE ASSICURARSI CHE IL SERBATOIO CONTENGA ACQUA A SUFFICIENZA. QUANDO SI USA QUESTA FUNZIONE PER LA PRIMA VOLTA, POTREBBE RISULTARE NECESSARIO PREMERE PIÙ VOLTE IL TASTO SPRAY PER L'EFFETTIVA ESECUZIONE DELLA FUNZIONE STESSA.

GETTO DI VAPORE O VAPORE IN VERTICALE

1. Premere il tasto getto di vapore (5) per generare un getto potente di vapore tale da poter penetrare il tessuto e distendere le pieghe più difficili. Attendere un paio di secondi prima di premerlo nuovamente.
2. Premendo il tasto getto di vapore a intervalli, è possibile stirare anche in posizione verticale (ideale per tende, capi appesi, ecc.).

NOTA: LA FUNZIONE GETTO DI VAPORE PUÒ ESSERE UTILIZZATA SOLAMENTE QUANDO È IMPOSTATA UNA TEMPERATURA ELEVATA.

STIRATURA A SECCO

1. Per stirare senza utilizzare il vapore, la cosiddetta stiratura a secco, seguire le stesse indicazioni della stiratura a vapore ma posizionare la leva di regolazione vapore (3) in posizione OFF (nessun vapore).

SISTEMA ANTICALCARE

1. Uno speciale filtro posizionato all'interno del serbatoio trasparente (11) addolcisce l'acqua e previene la formazione del calcare nella piastra. Il filtro è permanente e non necessita di sostituzione.

NOTA: UTILIZZARE SOLO ACQUA DEL RUBINETTO. L'ACQUA DISTILLATA E DEMINERALIZZATA RENDE IL SISTEMA ANTICALCARE INEFFICIENTE ALTERANDONE LE CARATTERISTICHE FISICO-CHIMICHE.

SISTEMA ANTIGOCCIA

1. Il presente Ferro da Stiro a Vapore è dotato della funzione antigoccia: in presenza di temperature troppo basse, il Ferro da Stiro a Vapore bloccherà in automatico l'emissione di vapore prevenendo la perdita d'acqua dalla piastra.
2. Attraverso il sistema antigoccia, si possono stirare anche i tessuti più delicati.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Un dispositivo di sicurezza neutralizzerà automaticamente il riscaldamento del dispositivo (OFF) nel caso in cui il Ferro da Stiro a Vapore non abbia subito spostamenti in posizione orizzontale per più di 30 secondi. Qualora il Ferro da Stiro a Vapore si trovi in posizione verticale, ciò accadrà dopo 8 minuti. Per indicare lo spegnimento automatico(OFF) la spia luminosa (13) inizierà a lampeggiare.

1. Quando il Ferro da Stiro a Vapore verrà mosso nuovamente, la spia luminosa smetterà di lampeggiare. La spia si illuminerà per indicare che il Ferro da Stiro a Vapore si sta nuovamente riscaldando.
2. Attendere lo spegnimento della spia (OFF). Il Ferro da Stiro a Vapore è nuovamente pronto per l'utilizzo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La funzione autopulente (12) pulisce l'interno della piastra di ceramica (14) in modo da rimuovere eventuali impurità.

Si raccomanda di eseguire questa funzione ogni 10-15 giorni.

1. Impostare la leva di regolazione vapore (3) in posizione OFF (senza vapore).
2. Riempire il serbatoio dell'acqua (11) fino al livello massimo di riempimento.
3. Posizionare il selettore di controllo temperatura (10) nella posizione di temperatura MAX.
4. Collegare il Ferro da Stiro a Vapore all'alimentazione elettrica.
5. Posizionare il Ferro da Stiro a Vapore in posizione verticale su una superficie solida e piana.
6. Attendere che la spia d'indicazione (9) diventi rossa.
7. Scollegare il Ferro da Stiro a Vapore dall'alimentazione elettrica.
8. Tenere il Ferro da Stiro a Vapore in posizione orizzontale sopra un lavandino.
9. Tenere premuto il tasto per attivare la funzione autopulente (12) finché l'acqua bollente, il vapore e le impurità non fuoriescono dai fori della piastra.
10. Una volta raffreddata la piastra, strofinarla delicatamente con un panno umido.

CONSERVAZIONE DEL FERRO DA STIRO A VAPORE

1. In seguito all'utilizzo, sollevare il Ferro da Stiro a Vapore con l'ingresso del serbatoio rivolto verso il basso al fine di svuotare l'acqua ivi rimanente.
2. Inserire la spina nella presa elettrica e impostare il termostato regolabile alla temperatura massima per 1-2 minuti affinché evapori l'acqua rimanente. Successivamente scollegare il Ferro da Stiro a Vapore dalla rete di alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima di conservarlo.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia è valida solamente se:

1. Il prodotto non è stato installato, messo in funzione o mantenuto conformemente alle istruzioni d'uso fornite dal costruttore insieme al prodotto.
2. Il prodotto è stato utilizzato per uno scopo diverso dalla funzione prevista.
3. Il danno o il malfunzionamento del prodotto è stato causato da una delle seguenti circostanze:
 - Tensione errata
 - Incidenti (incluso danno da liquido o umidità)
 - Utilizzo scorretto o abuso del prodotto
 - Installazione scorretta o non appropriata
 - Problemi dell'alimentazione elettrica, inclusi i picchi di tensione e danni da fulmine
 - Infestazione di insetti
 - Alterazione o modifica del prodotto da persone diverse dal personale autorizzato
 - Esposizione a materiali corrosivi anormali
 - Inserimento di oggetti estranei nell'unità
 - Utilizzo con accessori non precedentemente approvati da Brabantia

Si prega di fare riferimento e di seguire tutti gli avvertimenti e le precauzioni presenti nel Manuale d'Istruzione. A causa del continuo sviluppo del prodotto, le specifiche possono essere soggette a cambiamenti senza preavviso.



IL CORRETTO SMALTIMENTO DELL'UNITÀ



(Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
(Applicabile nell'Unione Europea e nel resto d'Europa che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata paesi) La direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute umana e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. I consumatori devono contattare la propria autorità locale o il rivenditore per informazioni sulla corretta dismissione del loro prodotto.

Foto non vincolante

Al fine di assicurare sempre la qualità dei suoi prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

DE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Dampfbügeleisen einschalten.

1. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Bewahren Sie die Garantie, den Kaufbeleg und wenn möglich, die Geschenk-Box mit der Innenverpackung auf.
2. Die Nichtbeachtung aller genannten Anleitungen kann Stromschlag, Brand oder schwere Verletzungen zur Folge haben.
3. Bevor Sie das Dampfbügeleisen mit der Stromversorgung verbinden, vergewissern Sie sich, dass Spannung und Stromstärke mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
4. Das Dampfbügeleisen ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person angeleitet.
5. Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung und Wissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet werden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen.
6. Stellen Sie das Dampfbügeleisen immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie auch sicher, dass die Oberfläche das Gewicht des Geräts tragen kann, während das Dampfbügeleisen in Gebrauch ist oder auf dem Sockel steht.
7. Das Dampfbügeleisen ist nur für den HÄUSLICHEN GEBRAUCH bestimmt und darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
8. Halten Sie das Dampfbügeleisen von Kindern fern. Strenge Aufsicht durch Erwachsene ist erforderlich, falls das Dampfbügeleisen von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Der Kontakt mit heißen Metallteilen, heißem Wasser oder heißem Dampf kann Verbrennungen verursachen.

9. Lassen Sie das Dampfbügeleisen nicht unbeaufsichtigt, während es in Gebrauch oder mit dem Stromnetz verbunden ist.
10. Trennen Sie das Dampfbügeleisen in folgenden Situationen von der Stromversorgung:
 - Vor der Reinigung
 - Bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen oder entleeren
 - Unmittelbar nach dem Gebrauch
 - Während Reparaturen
11. Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nicht und setzen Sie es auch nicht an einen anderen Ort um, während es in Betrieb oder mit der Stromversorgung verbunden ist.
12. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nicht, falls der Stecker oder das Netzkabel beschädigt wurden oder das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
13. Das Dampfbügeleisen darf nicht verwendet werden, falls es fallengelassen wurde, offensichtlich beschädigt ist oder falls Wasser austritt.
14. Überprüfen Sie das Netzkabel des Dampfbügeleisens regelmäßig auf Schäden. Wenn das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt ist muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
15. Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Tischkanten hängen oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
16. Um das Risiko eines Stromschlags zu verhindern, tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder nicht abnehmbare Teile dieses Dampfbügeleisens niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
17. Das Dampfbügeleisen darf nicht in Wasser getaucht werden, da der Kontakt mit Wasser Fehlfunktionen und/oder Stromschläge verursachen würde. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
18. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nicht im Freien.
19. Schalten Sie das Gerät AUS, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
20. Um das Dampfbügeleisen von der Stromversorgung zu trennen, fassen Sie den Stecker fest an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. ZIEHEN SIE NICHT AM KABEL.
21. Verwenden Sie das Dampfbügeleisen nie, falls es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
22. Alle Reparaturen müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer ernsthaft gefährden.
23. Wenn sie dieses Produkt an Dritte weitergeben, stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung mit dem Gerät weitergegeben wird.

VERWENDUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Es ist normal, dass während der erstmaligen Nutzung des Dampfbügeleisens etwas Rauch entsteht. Dieser verschwindet wieder zügig.
2. Wenn Sie die DAMPF-Funktion das erste Mal verwenden, richten Sie den Dampf nicht direkt auf das Kleidungsstück, da Rückstände aus den Dampföffnungen austreten können.

WASSER EINFÜLLEN

1. Sowohl der Dampfgregler (3) als auch der Temperaturregler (10) müssen auf AUS stehen.
2. Halten Sie das Dampfbügeleisen aufrecht, sodass sich die Einfüllöffnung für das Wasser (2) in horizontaler Position befindet.
3. Füllen Sie den Wassertank (11) durch die Einfüllöffnung mit Wasser, bis die MAX-Markierung erreicht ist. Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung.

TEMPERATUR EINSTELLEN

Beachten Sie die Bügelanweisungen auf den Etiketten der Kleidung. Falls Sie dort keine Angaben finden, jedoch wissen, um welche Art von Material es sich handelt, können Sie das Gerät unter Einhaltung folgender Regeln verwenden:

HINWEIS: FALLS DAS KLEIDUNGSSTÜCK AUS UNTERSCHIEDLICHEN MATERIALIEN BESTEHT, WÄHLEN SIE DIE TEMPERATUR FÜR DAS EMPFINDLICHSTE MATERIAL AUS.

	TEXTILIE	TEMPERATURREGLER	ANLEITUNG AUF DEM ETIKETT
MIN	Synthetik	Niedrige Temperatur	Immer Etikett prüfen
•	Seide	Normale Temperatur	Immer Etikett prüfen
••	Wolle	Normale Temperatur	Immer Etikett prüfen
•••	Baumwolle	Normale und hohe Temperatur	Immer Etikett prüfen
MAX	Leinen	Hohe Temperatur	Immer Etikett prüfen

DAMPFBÜGELN

1. Stellen Sie das Dampfbügeleisen vertikal hin, schließen Sie den Stecker an die Stromversorgung an und stellen Sie den Temperaturregler (10) auf die kleinste/niedrige Temperatureinstellung.
2. Drehen Sie den Temperaturregler bis zur MAX-Markierung. Die Anzeigelampe (9) leuchtet grün und weist somit darauf hin, dass sich das Dampfbügeleisen erhitzt.
3. Sobald die Anzeigelampe rot leuchtet, ist die erforderliche Temperatur erreicht und das Dampfbügeleisen ist betriebsbereit.
4. Während des Bügelns leuchtet die Anzeigelampe abwechselnd rot und grün, damit das Thermostat die eingestellte Temperatur beibehält (und Sie weiterbügeln können).
5. Dampf wird erzeugt, sobald Sie das Dampfbügeleisen horizontal halten.

SPRÜHFUNKTION

1. Drücken Sie die Sprüh-Taste (4), um je nach Bedarf Wasser auf die Kleidung zu sprühen.

HINWEIS: WENN SIE DIE WASSERSPRÜHFUNKTION VERWENDEN, VERGEWISERN SIE SICH, DASS GENÜGEND WASSER IM WSSERTANK VORHANDEN IST. BEIM ERSTEN MAL MÜSSEN SIE DIE SPRÜH-TASTE GEGEBENFALLS MEHRMALS DRÜCKEN, UM DIESE FUNKTION ZU STARTEN.

VERTIKALER DAMPFSTOSS

1. Drücken Sie die Dampfstoß-Taste (5), um einen Dampfstoß zu erzeugen, der in das Material Ihres Kleidungsstückes eindringen und auch die harträckigsten Falten glätten kann. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Taste erneut drücken.
2. Wenn Sie die Dampfstoß-Taste in bestimmten Intervallen drücken, können Sie mit dem Gerät auch in vertikaler Position bügeln (Gardinen, hängende Kleidung, usw.).

HINWEIS: DIE DAMPFSTOSS-FUNKTION IST NUR BEI DER HOHEN TEMPERATUREINSTELLUNG VERFÜGBAR.

TROCKEN BÜGELN

1. Falls Sie ohne Dampf/ trocken bügeln möchten, folgen Sie den gleichen Anleitungen wie für das Dampfbügeln, drehen Sie den Dampfgregler (3) jedoch bis zur AUS-Position (kein Dampf).

ANTI-KALK-SYSTEM

1. Ein spezieller Filter in dem durchsichtigen Wassertank (11) enthärtet das Wasser und beugt Kalkablagerungen auf der Bügelsohle vor. Es handelt sich um einen permanenten Filter, der nicht ersetzt werden muss.

HINWEIS: VERWENDEN SIE NUR LEITUNGSWASSER. DESTILLIERTES UND ENTMINERALISIERTES WASSER ZERSTÖREN DAS ANTI-KALK-SYSTEM, INDEM ES DESSEN PHYSIOCHEMISCHE EIGENSCHAFTEN VERÄNDERT.

ANTI-TROPF-SCHUTZ

1. Dieses Dampfbügeleisen verfügt über eine „Tropf-Stopp“-Funktion: Das Bügeleisen hört automatisch auf, Dampf zu erzeugen, wenn die Temperatur zu niedrig ist, damit kein Wasser aus der Bügelsohle tropfen kann.
2. Dank der Anti-Tropf-Funktion können Sie auch extrem empfindliche Textilien bügeln.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Eine elektronische Sicherheitsvorrichtung schaltet das Heizelement automatisch AUS, falls das Dampfbügeleisen länger als 30 Sekunden in horizontaler Position verbleibt und nicht bewegt wird. In vertikaler Position erfolgt dies nach 8 Minuten. Die Anzeigelampe (13) beginnt zu blinken, wenn das Heizelement ausgeschaltet wurde.

1. Sobald Sie das Dampfbügeleisen erneut anheben, hört die Anzeigelampe auf zu blinken. Die Anzeigelampe leuchtet dann stetig und weist darauf hin, dass sich das Dampfbügeleisen erneut erhitzt.
2. Warten Sie, bis die Anzeigelampe ERLISCHT. Das Dampfbügeleisen ist dann erneut betriebsbereit.

REINIGUNG UND WARTUNG

Mit der Selbstreinigungsfunktion (12) wird die Innenseite der Keramik-Bügelsohle (14) gereinigt. Dabei werden Unreinheiten entfernt.

Wir empfehlen, diese Funktion alle 10-15 Tage durchzuführen.

1. Stellen Sie den Dampfgregler (3) auf AUS (kein Dampf).

2. Füllen Sie den durchsichtigen Wassertank (11) bis zur MAX-Markierung mit Wasser.
3. Drehen Sie den Temperaturregler (10) bis zur MAX-Einstellung.
4. Schließen Sie das Dampfbügeleisen an die Stromversorgung an.
5. Stellen Sie das Dampfbügeleisen aufrecht auf einen ebenen, stabilen Untergrund.
6. Warten Sie, bis die Anzeigelampe (9) rot leuchtet.
7. Trennen Sie dann das Dampfbügeleisen von der Stromversorgung.
8. Halten Sie das Dampfbügeleisen in horizontaler Position über die Spüle.
9. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste (12) nach unten, bis das gekochte Wasser, der Dampf und Verschmutzungen aus den Löchern in der Bügelsohle herauskommen.
10. Wischen Sie die Keramik-Bügelsohle nach dem Abkühlen mit einem feuchten Lappen ab.

LAGERUNG

1. Heben Sie das Dampfbügeleisen nach dem Gebrauch an und richten Sie die Einfüllöffnung nach unten, damit Restwasser aus dem Wassertank herauslaufen kann.
2. Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an und stellen Sie den Temperaturregler 1-2 Minuten auf die MAX-Einstellung, damit im Gerät verbliebenes Wasser verdampfen kann. Trennen Sie danach den Stecker von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

GARANTIE-AUSSCHLÜSSE

Die Garantie ist nicht gültig, wenn:

1. Das Produkt nicht in Übereinstimmung mit der, für das Produkt zur Verfügung gestellten Hersteller-Betriebsanleitung, installiert, betrieben oder gewartet wurde.
2. Das Produkt für andere, als die vorgesehene Funktionszwecke, verwendet wurde.
3. Die Beschädigung oder Fehlfunktion des Produktes durch eines der folgenden verursacht wurde:
 - Falsche Spannung
 - Unfälle (einschließlich Flüssigkeit oder Feuchtigkeitsschäden)
 - Fehlanwendung oder Mißbrauch des Produktes
 - Fehlerhafte oder unsachgemäße Installation
 - Hauptstromversorgungsprobleme, einschließlich Spannungsspitzen oder Blitzschaden
 - Befall durch Insekten
 - Beschädigung oder Veränderung des Produkts durch andere Personen als das autorisierte Service-Personal
 - Kontakt mit unnormalen, ätzenden Materialien
 - Einfügen von Fremdkörpern in das Gerät
 - Benutzung von Zubehör, das von Brabantia nicht im Voraus genehmigt wurde

Bitte lesen und beachten Sie alle Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Bedienungsanleitung. Durch kontinuierliche Produktentwicklung, können sich Spezifikationen ohne vorherige Mitteilung ändern.

KORREKTE ENTSORGUNG DES GERÄTS



(Electrical and Electronic Equipment)
(Gültig in der Europäischen Union und dem Rest Europas, dass die Länder einem separaten Sammelsystem eingeführt haben) Die europäische Richtlinie 2012/19/UE über Elektro-und Elektronik-Altgeräte (WEEE), in Verbindung bleiben Das alte elektrische Haushaltsgeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf alle Produkte gekennzeichnet, die aus der getrennten Sammlung zu erinnern. Die Verbraucher sollten ihre Kontaktdaten lokalen Behörden oder Ihren Händler für Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Produkte.

SV

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs igenom följande säkerhetsanvisningar noggrant innan du sätter på ångstrykjärnet.

1. Spara handboken på säker plats för eventuell framtida referens. Spara kvittot och även förpackningen med allt förpackningsmaterial om så är möjligt.
2. Om inte instruktionerna följs kan det leda till elektriska stötar, brand eller allvarliga personskador.
3. Innan du sätter i strykjärnets kontakt i ett eluttag, måste du kontrollera att spänningen och eluttagets ström motsvarar märkningen på apparaten.
4. Strykjärnet är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller av personer som inte känner till hur det ska användas, såvida inte dessa personer har instruerats i hur det används av någon som är ansvarig för dessa personers säkerhet.
5. Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller av personer som inte känner till hur apparaten fungerar om dessa personer övervakas och får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert



- sätt och är införstådda med de risker som kan uppstå i samband med användningen.
- Ställ alltid strykjärnet på en stadig, plan och värmefärdig yta. Se till att ytan som används tål strykjärnets vikt både under användning och när det står i sitt stativ.
 - Strykjärnet är endast avsett för HUSHÅLLSBRUK och bör inte användas för kommersiellt bruk.
 - Förvara strykjärnet oåtkomligt för barn. Håll strykjärnet under uppsikt om det används då barn finns i närheten. Brännskador kan uppstå om man vidrör de heta metalldelarna, hett vatten eller ånga.
 - Lämna inte strykjärnet utom uppsikt medan det används eller är anslutet till ett eluttag.
 - Dra ut kontakten från eluttaget:
 - innan rengöring
 - innan du fyller på vatten eller tömmer vattenbehållaren
 - direkt efter användning
 - vid reparation
 - Strykjärnet får inte flyttas eller förvaras medan det används eller medan det är anslutet till eluttag.
 - Använd inte strykjärnet om kontakten eller sladden är har skadats, eller om det inte fungerar ordentligt.
 - Ångstrykjärnet får inte användas om det har tappats, om det finns synliga tecken på skada eller om det läcker.
 - Kontrollera regelbundet att strömsladden inte är skadad. Om sladden är skadad på något sätt måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent eller annan behörig person för att undvika fara.
 - Låt aldrig sladden hänga över vassa bordskanter eller komma i kontakt med heta ytor.
 - Doppa aldrig ned sladden, kontakten eller någon av strykjärnets fasta delar i vatten eller annan vätska, då detta kan orsaka elektriska stötar.
 - Strykjärnet får inte doppas i vatten eftersom kontakt med de elektriska delarna kommer att leda till att det inte fungerar ordentligt och/eller elektriska stötar. Ta inte på brödrosten med blöta händer.
 - Använd aldrig strykjärnet utomhus.
 - Stäng alltid av strömmen inte du drar ut kontakten från eluttaget.
 - Greppa själva kontakten när du ska dra ut sladden ur eluttaget. DRA ALDRIG UR KONTAKTEN GENOM ATT DRA I SJÄLVA SLADDEN.
 - Använd aldrig strykjärnet om det är skadat på något sätt.
 - Alla reparationer måste utföras av en behörig tekniker. Reparationer som görs på felaktigt sätt kan utsätta användaren för risker.
 - Om mixern ges bort till en tredje part bör även denna användarhandbok medfölja apparaten.

HUR MAN ANVÄNDER STRYKJÄRNET

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Det är normalt att lite rök bildas första gången ångstrykjämet används. Röken kommer snabbt att försvinna.
- När ångfunktionen används för första gången ska du inte rikta ångan direkt mot plagget, eftersom det kan finnas smuts eller damm i ånghålen.

FYLLA PÅ VATTEN

- Se till att både ångkontrollreglaget (3) och temperaturreglaget (10) är i OFF-läget.
- Håll ångstrykjärnet upprätt så att öppningen för påfyllning av vatten (2) är i horisontellt läge.
- Fyll på vattenbehållaren (11) genom öppningen för påfyllning av vatten tills vattnet når MAX-nivån. Fyll inte på över MAX-nivån.

VÄLJA TEMPERATUR

Följ strykanvisningarna på plaggets etikett. Om det inte finns några anvisningar, men du vet vilket material plagget är tillverkat av, går du efter följande riktlinjer:

OBS! OM TYGET ÄR GJORT AV FLERA OLIKA MATERIAL SKA DU ALLTID VÄLJA DEN TEMPERATUR SOM DET MEST ÖMTÄLIGA MATERIALET KRÄVER.

	TEXTIL	TEMPERATURKONTROLL	ANVISNINGAR PÅ ETIKETTEN
MIN	Syntet	Låg temperatur	Följ alltid anvisningarna
•	Silke	Normal temperatur	Följ alltid anvisningarna
**	Ylle	Normal temperatur	Följ alltid anvisningarna
***	Bomull	Normal och hög temperatur	Följ alltid anvisningarna
MAX	Linne	Hög temperatur	Följ alltid anvisningarna

ÅNGSTRYKNING

- Ställ ångstrykjärnet i vertikalt läge, sätt i kontakten i ett eluttag och vrid temperaturreglaget (10) till minimum/lägst värmn.
- Vrid temperaturreglaget till MAX-läget. Indikatorlampan (9) kommer att lysa upp i grönt och indikera att ångstrykjämet håller på att värmas upp.
- När indikatorlampan ändras till rött ljus har önskad temperatur uppnåtts och strykjärnet är klart för användning.
- Medan du håller på och stryker kommer indikatorlampan att växla mellan rött och grönt ljus medan termostaten håller den inställda temperaturen (du kan fortsätta att stryka under tiden).
- Ånga produceras så fort ångstrykjärnet hålls upprätt.

SPRAYA

- Tryck på sprayknappen (4) för att spraya vatten på plagg så ofta som det behövs.

OBS! NÄR VATTENSPRAYFUNKTIONEN ANVÄNDS MÅSTE DU SE TILL ATT DET FINNS TILLRÄCKLIGT MED VATTEN I VATTENBEHÅLLAREN. DU KAN BEHÖVA TRYCKA PÅ SPRAYKNAPPEN FLERA GÅNGER FÖRSTA GÅNGEN FÖR ATT FÅ IGÅNG SPRAYFUNKTIONEN.

ÅNGPUFF ELLER VERTIKAL ÅNGA

- Tryck på ångpuffknappen (5) för att skapa en kraftfull ångpuff som kan tränga in i tyget och släta ut de allra kraftigaste vecken. Vänta i några sekunder innan du trycker igen.
- Om man trycker på ångknappen i intervaller kan man också stryka vertikalt (gardiner, upphängda plagg etc.).

OBS! ÅNGPUFFFUNKTIONEN KAN ENDAST ANVÄNDAS MED HÖGA TEMPERATURER.

TORRSTRYKNING

- För att stryka utan ånga/torrstryka, följ du samma instruktioner som för ångstrykning men vrid ångreglaget (3) till OFF-läget (ingen ånga).

ANTIKALKSYSTEM

- Ett speciellt filter inuti den transparenta vattenbehållaren (11) gör vattnet mjukare och förebygger uppkomst av beläggningar. Filtret är permanent och behöver inte bytas ut.

OBS! ANVÄND ENDAST KRANVATTEN. DESTILLERAT ELLER AVMINERALISERAT VATTEN GÖR ANTIKALKSYSTEMET INEFFEKTIVT GENOM ATT FÖRÄNDRA DESS FYSIKOKEMISKA EGENSKAPER.

ANTIDROPPSYSTEM

- Detta ångstrykjärn är försett med en droppstoppfunktion som gör att strykjärnet automatiskt slutar att ånga när temperaturen är för låg för att undvika att vatten droppar ut ur stryksulan.
- Med anti-droppssystemet kan du stryka de mest ömtåliga tyger.

AUTOMATISK AVSTÄNGNING

En elektronisk säkerhetsmekanism stänger automatiskt av värmeelementet om strykjärnet inte har flyttats under mer än 30 sekunder i horisontellt läge. Om strykjärnet står upprätt inträffar detta efter 8 minuter. För att indikera att värmeelementet har stängts av börjar indikatorlampan (13) att blinka.

- När ångstrykjärnet plockas upp igen kommer indikatorlampan att sluta blinka. Indikatorlampan kommer att lysa upp och indikera att ångstrykjärnet håller på att värmas upp igen.
- Vänta tills indikatorlampan slocknar. Strykjärnet är klart att användas igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Den automatiska rengöringsfunktionen (12) rengör den keramiska stryksulans innersida (14) genom att ta bort smuts.

Vi rekommenderar att använda denna funktion var 10:e till 15:e dag.

- Ställ in ångreglaget (3) på OFF-läget (ingen ånga).
- Fyll den transparenta vattentanken (11) till MAX-nivån.
- Vrid temperaturreglaget (10) till MAX-läget.
- Sätt i kontakten i ett eluttag.
- Ställ ångstrykjärnet upprätt på en plan och stadig yta.
- Vänta tills indikatorlampan (9) blir rött.
- Dra ut kontakten från eluttaget.

- Håll strykjärnet i horisontellt läge över en vask.
- Tryck knappen för automatisk rengöring (12) nedåt tills det kokande vattnet, ångan och smuts kommer ut ur hålen i stryksulan.
- När den keramiska stryksulan har svalnat torkar du rent den med en fuktig trasa.

FÖRVARING

- Efter användning lyfter du ångstrykjärnet med öppningen för påfyllning av vatten nedåt för att tömma ut vattnet som är kvar i vattenbehållaren.
- Sätt i kontakten i ett eluttag och vrid temperaturreglaget till MAX i 1-2 minuter för att ånga bort det vatten som är kvar. Dra sedan ut kontakten och låt strykjärnet svalna helt och hållet innan förvaring.

UNDANTAG FÖR GARANTIN

Garantin kommer att bli ogiltig om:

- produkten inte har installerats, använts eller underhållits i enlighet med de användningsinstruktioner från tillverkaren som medföljer produkten.
- produkten har använts för andra syften än de den är avsedd för.
- produkten har skadats eller inte fungerar på grund av något av följande:
 - felaktigt spänningstal
 - olyckshändelse (inklusive skada orsakad av vätska eller fukt)
 - felaktig användning av produkten
 - felaktig installation
 - problem med eluttaget, inklusive spänningstoppar eller skada orsakad av blixtnedslag
 - angrepp av skadedjur
 - manipulerande eller modifiering av produkten av personer som inte är behöriga tekniker
 - exponering för onormalt frätande material
 - främmande objekt har införts i enheten
 - användning med tillbehör som inte godkänts på förhand av Brabantia

Läs igenom och följ alla varningar och försiktighetsåtgärder som finns i användarhandboken. På grund av kontinuerlig produktutveckling kan produktens specifikationer komma att ändras utan föregående avisering.

MILJÖVÄNLIG KASSERING



Korrekt kassering av denna produkt (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Gäller i den Europeiska unionen och i andra europeiska länder med separata insamlingssystem) Europeiska unionens direktiv (2012/19/UE) för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) Om denna symbol finns på en produkt eller i dess instruktioner, betyder det att den inte får kasseras tillsammans med andra hushållssopor när dess livstid är slut. För att förhindra sådana skador på miljön eller människors hälsa som kan uppstå från okontrollerad avfallshantering, separera från andra typer av sopor och återvinn apparaten på ett ansvarsfullt sätt för att stödja återanvändning av materiella resurser. Privata användare bör kontakta antingen återförsäljaren där de köpt produkten eller lokala myndigheter för information om var och hur man kan lämna in denna produkt för miljösäker återvinning.

DA

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Du skal læse følgende sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før du tænder for dampstrygejernnet.

- Opbevar denne betjeningsvejledning et sikkert sted til senere brug. Gem købskvitteringen og om muligt gaveæskn med den indvendige emballage.
- Undladelse af overholdelse af de angivne anvisninger kan resultere i elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.
- Før du sætter dampstrygejernnet i stikkontakten til strømforsyningen, skal du kontrollere at spændingen og strømforsyningen overholder specifikationerne, der er angivet på apparatets mærkeplade.
- Dampstrygejernnet er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.
- Placer altid dampstrygejernnet på en stabil, flad, varmebestandig overflade. Sørg for, at overfladen er stærk

nok til vægten af apparatet under brug, og når strygejernnet er anbragt på foden.

- Dampstrygejernnet er kun beregnet til HUSHOLDNINGSBRUG og bør ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.
- Hold altid dampstrygejernnet uden for børns rækkevidde. Der skal føres omhyggeligt opsyn af en voksen, når dampstrygejernnet bruges af eller i nærheden af børn. Forbrændinger kan forårsages ved berøring af varme metaldele, varmt vand eller damp.
- Efterlad ikke dampstrygejernnet uden opsyn, når det er i brug, eller når det er tilsluttet til elforsyningsnettet.
- Træk stikket til dampstrygejernnet ud af stikkontakten:
 - Før rengøring
 - Før påfyldning af vand eller tømning af vandbeholderen
 - Straks efter brug
 - Under reparation
- Flyt, eller løft ikke dampstrygejernnet, når det er i brug, eller når det er tilsluttet til elforsyningsnettet.
- Brug ikke dampstrygejernnet, hvis stikket eller netledningen er beskadiget, eller hvis strygejernnet ikke virker korrekt.
- Dampstrygejernnet må ikke bruges, hvis det har været tabt, hvis der er synlige tegn på skade, eller hvis det lækker vand.
- Efterse regelmæssigt dampstrygejernets netledning for skader. Hvis ledningen på nogen måde er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå en elektrisk fare.
- Lad ikke netledningen hænge ud over skarpe bordkanter eller komme i kontakt med varme overflader.
- Du må aldrig nedsænke netledningen, stikket eller ikke-aftagelige dele af dampstrygejernnet i vand eller anden væske for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Dampstrygejernets fod må ikke nedsænkes i vand, da kontakt med vand forårsager funktionsfejl og/eller elektrisk stød. Brug ikke apparatet med våde hænder.
- Brug ikke dampstrygejernnet udendørs.
- Sluk altid for strømmen, før du trækker stikket ud af stikkontakten.
- Tag fat i stikket med et fast greb, når du trækker stikket ud af stikkontakten. TRÆK IKKE I SELVE NETLEDNINGEN.
- Brug aldrig dampstrygejernnet, hvis den på nogen måde er beskadiget.
- Alle reparationer skal foretages af en uddannet elektriker. Fejlagtige reparationer kan udsætte brugeren for risiko.
- Hvis du overdrager dette produkt til en tredjepart, skal du sikre dig, at denne brugervejledning følger med apparatet.

SÅDAN BRUGES DIT DAMPSTRYGEJERN

FØR IBRUGTAGNING

- Det er normalt, at der udvikles lidt røg, når dampstrygejernnet bruges første gang. Det forsvinder hurtigt.
- Når du bruger DAMP-funktionen første gang, må du ikke rette dampen direkte mod strygetøj, da der kan være lidt snavs i dampventilen.



PÅFYLDNING AF VAND

- Kontrollér, at både drejeknappen til damp (3) og drejeknappen til temperatur (10) er i stillingen SLUKKET.
- Hold strygejernnet oprejst, så påfyldningshullet til vand (2) er i en vandret stilling.
- Fyld vand i beholderen (11) gennem påfyldningshullet, indtil vandet når MAKS-mærket. Påfyld ikke vand over MAKS-mærket.

INDSTILLING AF TEMPERATUREN

Følg strygeanvisningerne på strygetøjets mærkat. Findes der ingen anvisninger, kan du, hvis du kender stofftypen, rådføre dig med følgende retningslinjer:

BEMÆRK: HVIS TØJET BESTÅR AF FORSKELLIGE STOFFER, SKAL DU ALTID VÆLGE DEN TEMPERATUR, SOM KAN TÅLES AF DET SARTESTE STOF.

	STOF	TEMPERATUR	ANVISNING PÅ MÆRKAT
MIN.	Syntetiske stoffer	Lav temperatur	Læs altid
•	Silke	Normal temperatur	Læs altid
••	Uld	Normal temperatur	Læs altid
•••	Bomuld	Normal og høj temperatur	Læs altid
MAKS.	Hør	Høj temperatur	Læs altid

DAMPSTRYGNING

- Placér dampstrygejernet i en lodret stilling, sæt stikket i stikkontakten, og sæt temperaturdrejeknappen (10) til den mindste/laveste varmeindstilling
- Drej temperaturdrejeknappen til mærket MAKS. varme. Indikatorlyset (9) lyser grønt og angiver, at dampstrygejernet varmer op.
- Når indikatorlyset bliver rødt, er den indstillede temperatur nået, og dampstrygejernet er klar til brug.
- Under strygning skifter indikatorlyset på dampstrygejernet mellem rødt og grønt, når termostaten slår til og fra for at opretholde den indstillede temperatur (strygningen kan fortsættes under dette).
- Der produceres damp, så snart dampstrygejernet holdes vandret.

SPRAYING

- Tryk på sprayknappen (4) for at spraye vand på strygetøjet efter behov.

BEMÆRK: NÅR DU BRUGER VANDSPRAYFUNKTIONEN, SKAL DU KONTROLLERE, AT DER ER NOK VAND I VANDBEHOLDEREN. DET KAN VÆRE NØDVENDIGT AT TRYKKE PÅ SPRAYKNAPPEN FLERE GANGE TIL AT BEGYNDE MED FOR AT STARTE SPRAYFUNKTIONEN.

DAMPSKUD ELLER LODRET DAMP

- Tryk på dampskudsknappen (5) for at afgive et kraftigt dampskud, der kan trænge gennem stoffet og udglatte skarpe folder. Vent et par sekunder, før du atter trykker på knappen.
- Du kan også stryge i lodret retning (gardiner, tøj på bøjle osv.) ved regelmæssigt at trykke på dampskudsknappen.

BEMÆRK: DAMPSKUDSFUNKTIONEN KAN KUN BRUGES VED DEN HØJESTE TEMPERATURINDSTILLING.

STRYGNING UDEN DAMP

- Følg samme anvisninger ved strygning uden damp/tørstrygning, som gælder for dampstrygning, og drej dampdrejekontakten (3) til stillingen SLUKKET (ingen damp).

ANTI-KALKSYSTEM

- Et specielt filter i den gennemsligtige vandbeholder (11) blodgør vandet og forhindrer tilkalkning af strygesålen. Filteret er permanent og skal ikke udskiftes.

BEMÆRK: BRUG KUN VAND FRA VANDHANEN. DESTILLERET OG DEMINERALISERET VAND GØR ANTI-KALKSYSTEMET INEFFEKTIVT, FORDI DET ÆNDRER ANTI-KALKSYSTEMETS FYSIKOKEMISKE EGENSKABER.

ANTI-DRYPSYSTEM

- Dampstrygejernet er udstyret med en "drypstopfunktion": Dampstrygejernet holder automatisk op med at afgive damp, når temperaturen er for lav, for at forhindre vand i at dryppe fra strygesålen.
- Med anti-drypsystemet kan du stryge selv de sarte stoffer.

AUTOMATISK SLUKNING

En elektronisk sikkerhedsanordning slukker automatisk for varmeelementet, hvis dampstrygejernet ikke er brugt i vandret stilling i 30 sekunder. Er dampstrygejernet i lodret stilling, slukkes strygejernet efter 8 minutter. Som tegn på, at varmeelementet er slukket, blinker indikatorlyset (13).

- Når dampstrygejernet igen bruges, holder indikatorlyset op med at blinke. Indikatorlyset tændes for at angive, at dampstrygejernet igen varmes op.
- Vent, indtil indikatorlyset er slukket. Dampstrygejernet er igen klar til brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Den automatiske skylningsfunktion (12) rengør strygesålen (14) indvendigt og fjerner urenheder.

Vi anbefaler, at du bruger funktionen med et mellemrum på 10-15 dage.

- Sæt dampdrejeknappen (3) til stilling SLUKKET (ingen damp).
- Fyld vand på den gennemsligtige vandbeholder (11) indtil MAKS-mærket.
- Sæt temperaturdrejeknappen (10) til MAKS-temperaturen.
- Sæt stikket på dampstrygejernet i stikkontakten.
- Placér dampstrygejernet opretstående på en plan, solid overflade.
- Vent, indtil indikatorlyset (9) lyser rødt.

- Træk stikket til dampstrygejernet ud af stikkontakten.
- Hold dampstrygejernet i en vandret stilling over en vask.
- Tryk knappen til automatisk skylning (12) ned, indtil kogende vand, damp og urenheder kommer ud af hullerne i strygesålen.
- Når den keramiske strygesål er kølet af, skal du tørre den med en fugtig klud.

OPBEVARING

- Efter brug skal du løfte dampstrygejernet med påfyldningshullet pegende nedad for at tømme vandbeholderen for restvand.
- Sæt stikket i stikkontakten, og sæt temperaturdrejeknappen til MAKS. I 1-2 minutter for at få det resterende vand til at fordampe. Træk derefter stikket til dampstrygejernet ud af stikkontakten, og lad strygejernet køle helt af før opbevaring.

GARANTIUNDTAGELSER

Garantien bortfalder hvis:

- Produktet ikke er samlet, betjent eller vedligeholdt i overensstemmelse med producentens betjeningsvejledning, der fulgte med produktet.
- Produktet er anvendt til andet formål end det tilsigtede.
- Skaden eller funktionsfejlen skyldes én af følgende:
 - Forkert spænding
 - Ulykker (inkl. skade forårsaget af væske eller fugtighed)
 - Misbrug eller mishandling af produktet
 - Fejlagtig eller forkert samling
 - Elforsyningsproblemer, inkl. overspænding eller skade forårsaget af lyn
 - Insektangreb
 - Indgreb i eller ændring af produktet af andre personer end autoriseret servicepersonale
 - Anvendelse af stærkt ætsende materialer
 - Fremmedlegemer stukket ind i apparatet
 - Brug af tilbehør ikke på forhånd godkendt af Brabantia

Du skal læse og følge alle advarsler og sikkerhedsforanstaltninger i brugervejledningen. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel som følge af løbende produktudvikling.

MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE



Korrekt bortskaffelse af produktet (affald af elektrisk og elektronisk udstyr) (Gælder i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer) EU's direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) Mærkaten på produktet eller tilhørende dokumenter angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det kasseres efter brug. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret affaldshåndtering skal produktet adskilles fra andre typer af affald og genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materialer. Husstandsbrugere skal kontakte enten butikken, hvor de købte produktet eller deres kommune for oplysninger om, hvor og hvordan de kan aflevere produktet til miljøsikker genbrug.

FI

TÆRKEITÄ VAROTOIMENPITEITÄ

Lue huolellisesti läpi seuraavat varotoimenpiteet ennen virran kytkemistä höyrysilitysrautaan.

- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Säilytä ostokuitti ja mahdollisuuksien mukaan myös säilytyslaatikko pakkausmateriaaleineen.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakaviin henkilövahinkoihin.
- Varmista ennen höyrsilitysraudan kytkemistä verkkovirtaan, että jännite ja virransyöttö ovat laitteen arvokilvessä ilmoitettujen tietojen mukaiset.
- Höyrsilitysrautaa ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja ohjeista heitä laitteen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, voivat käyttää laitetta, mikäli käyttöä valvotaan tai heitä on ohjeistettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Aseta höyrsilitysrauta aina vakaalle, tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle. Varmista, että pinta

kestää laitteen painon käytön aikana ja myös silloin, kun höyrsilitysrauta on telineessään.

- Höyrsilitysrauta on tarkoitettu AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Pidä höyrsilitysrauta aina lasten ulottumattomissa. Tarkka aikuisen valvonta on tarpeen, kun höyrsilitysrauta on lasten käytössä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä. Kuumien metalliosien, kuuman veden tai kuuman höyryn kanssa kosketuksiin joutuminen voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä jätä höyrsilitysrautaa valvomatta, kun se on toiminnassa tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Irrota höyrsilitysrauta verkkovirrasta:
 - ennen puhdistamista
 - ennen vesisäiliön täyttämistä tai tyhjentämistä
 - välittömästi käytön jälkeen
 - sen ollessa korjattavana
- Älä siirrä tai varastoi höyrsilitysrautaa, kun se on toiminnassa tai kytkettynä verkkovirtaan.
- Älä käytä höyrsilitysrautaa, jos pistoke tai virtajohto on vaurioitunut tai laite ei toimi oikein.
- Höyrsilitysrautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Varmista säännöllisesti, ettei höyrsilitysraudan virtajohto ole vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut millään tavalla, valmistajan tai sen valtuuttaman huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä anna virtajohdon roikkua terävän pöytätason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta tai mitään höyrsilitysraudan ei-irrotettavia osia veteen tai muhun nesteeseen sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Höyrsilitysraudan alustaa ei saa upottaa veteen, sillä sen joutuminen kosketuksiin veden kanssa aiheuttaa toimintahäiriön ja/tai sähköiskun. Älä käytä laitetta, jos kätesi ovat märät.
- Älä käytä höyrsilitysrautaa ulkona.
- Katkaise aina laitteen virta ennen pistokkeen irrottamista verkkovirrasta.
- Irrota höyrsilitysrauta verkkovirrasta ottamalla pistokkeesta napakasti kiinni ja vetämällä se irti pistorasiasta. ÄLÄ VEDÄ JOHDOSTA.
- Älä koskaan käytä höyrsilitysrautaa, jos se on vahingoittunut millään tavalla.
- Vain valtuutettu sähköasentaja saa suorittaa korjauksia. Väärin tehdyt korjaukset voivat asettaa käyttäjän vaaraan.
- Mikäli luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, anna tämä käyttöohje laitteen mukana.

HÖYRSILITYSRAUDAN KÄYTTÄMINEN

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- On normaalia, että höyrsilitysrauta tuottaa ensimmäisellä käyttökerralla hieman savua. Se häviää nopeasti.
- Kun käytät höyrytoimintoa ensimmäistä kertaa, älä suuntaa höyryä vaatetta kohti, sillä höyryaukoissa voi olla hieman likajäämiä.

VEDELLÄ TÄYTTÄMINEN

- Varmista, että sekä höyrysäädin (3) että lämpötilasäädin (10) ovat OFF-asennossa.
- Pidä höyrsilitysrautaa pystyssä niin, että veden täyttöaukko (2) on vaakatasossa.
- Täytä vesisäiliö (11) veden täyttöaukosta vedellä MAX-tasoon asti. Älä ylitä MAX-täyttötasoa.

LÄMPÖTILAN ASETTAMINEN

Noudata vaatteeseen merkittyjä silitysohjeita. Mikäli silitysohjeita ei kuitenkaan ole, mutta tiedät kankaan tyypin, voit noudattaa seuraavia ohjeita:

HUOMAUTUS: MIKÄLI KANGAS KOOSTUU ERILAISISTA KANGASTYYPEISTÄ, VALITSE LÄMPÖTILA AINA KAIKKEIN HERKIMMÄN KANKAAN MUKAAN.

	TEKSTIILI	LÄMPÖTILA-ASETUS	SILITYSOHJE
MIN	Synteettinen	Matala lämpötila	Noudata aina
•	Silkki	Normaali lämpötila	Noudata aina
••	Villa	Normaali lämpötila	Noudata aina
•••	Puuvilla	Normaali ja korkea lämpötila	Noudata aina
MAX	Pellava	Korkea lämpötila	Noudata aina

HÖYRSILITYS

- Aseta höyrsilitysrauta pystyasentoon, kytke pistoke pistorasiaan ja aseta lämpötilasäädin (10) pienimpään/matalaan lämpötilaan.
- Käännä lämpötilasäädin MAX-asentoon. Merkkivaloon (9) syttyy vihreä valo merkiksi siitä, että höyrsilitysrauta kuumenee.
- Kun merkkivalo muuttuu punaiseksi, vaadittu lämpötila on saavutettu ja höyrsilitysrauta on käyttövalmis.
- Siilyksen aikana höyrsilitysraudan merkkivalo palaa välillä punaisena ja välillä vihreänä, kun termostaatti pyrkii pitämään asetetun lämpötilan (voit jatkaa silitystä tämän aikana).
- Siitysrauta tuottaa höyryä heti, kun sitä pidetään vaakasuorassa.

VEDEN SUIHKUTTAMINEN

- Suihkuta kankaaseen vettä aina tarvittaessa painamalla suihkepainiketta (4).

HUOMAUTUS: KUN KÄYTTÄT VEDEN SUIHKUTUSTOIMINTOA, VARMISTA, ETTÄ VESISÄILIÖSSÄ ON TARPEEKSI VETTÄ. VOIT JOUTUA PAINAMAAN SUIHKEPAINIKETTA USEITA KERTOJA ENSIMMÄISELLÄ SUIHKUTUSKERRALLA, ENNEN KUIN VEDEN SUIHKUTUS KÄYNNISTYY.

HÖYRSUIHKUTUS TAI PYSTYHÖYRYTYS

- Paina höyrsisuihkutuspainiketta (5), mikäli haluat tuottaa voimakkaan höyrsisuihkun, joka läpäisee kankaan ja siiltää vaikeimmat rypyt. Odota muutama sekunti ennen sen painamista uudelleen.
- Painamalla höyrsisuihkutuspainiketta säännöllisin väliajoin voit siiltää myös pystysuunnassa (esim. verhoja ja riippuvia kankaita).

HUOMAUTUS: HÖYRSUIHKUTUSTOIMINTO ON KÄYTETTÄVISSÄ VAIN KORKEALLA LÄMPÖTILA-ASETUKSELLA.

KUIVASILITYS

- Höyrytön siittäminen / kuivasilitys onnistuu noudattamalla höyrsilityksen ohjeita, mutta asettamalla höyrysäädin (3) OFF-asentoon (ei höyryä).

KALKINESTOJÄRJESTELMÄ

- Läpinäkyvän vesisäiliön (11) sisällä oleva erityinen suodatin pehmentää vettä ja estää kalkin kertymisen pohjalevyyn. Suodatin on pysyvä eikä vaadi vaihtamista.

HUOMAUTUS: KÄYTÄ VAIN VESIJOHTOVETTÄ. TISLATUN TAI DEMINERALISOIDUN VEDEN KÄYTTÄMINEN TEEKE KALKINESTOJÄRJESTELMÄSTÄ TEHOTTOMAN MUUTTAMALLA VEDEN FYSIKAALIS-KEMIAALLISIA OMINAISUUKSIA.

TIPPUMISENESTOJÄRJESTELMÄ

- Höyrsilitysrauta on varustettu tippumisenestotoiminnolla: höyrsilitysrauta lopettaa höyryn tuottamisen automaattisesti, kun lämpötila on liian alhainen veden tippumisen estämiseen silitysraudan pohjasta.
- Tippumisenestojärjestelmän ansiosta voit siiltää kaikkein herkimpiäkin kankaita.

AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Elektroninen turvalaite sammuttaa lämmityselementin automaattisesti, mikäli höyrsilitysrauta on liikkumattomana vaakatasossa yli 30 sekuntia. Pystyasennossa se tapahtuu 8 minuutin kuluttua. Merkkivalo (13) alkaa vilkkua merkiksi siitä, että lämmityselementti on kytketty pois päältä.

- Merkkivalo lakkaa vilkkumasta, kun höyrsilitysrauta nostetaan. Merkkivaloon syttyy valo merkiksi siitä, että höyrsilitysrauta kuumenee jälleen.
- Odota merkkivalon sammumista. Tämän jälkeen höyrsilitysrauta on jälleen valmis käytettäväksi.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Itsepuhdistustoiminto (12) puhdistaa keraamisen pohjalevyn (14) sisäpuolen ja poistaa näin kaikki epäpuhtaudet.

Suosittelemme, että sitä käytetään 10-15 päivän välein.

- Aseta höyrysäädin (3) OFF-asentoon (ei höyryä).
- Täytä vesisäiliö (11) vedellä MAX-tasoon asti.
- Käännä lämpötilasäädin (10) MAX-asentoon.
- Kytke höyrsilitysrauta verkkovirtaan.
- Aseta höyrsilitysrauta pystyasentoon tasaiselle, tukevalle pinnalle.
- Odota, että merkkivalo (9) muuttuu punaiseksi.
- Irrota höyrsilitysrauta verkkovirrasta.

- Pidå höyrysilitysrautaa vaakatasossa pesualtaan yllä.
- Pidå itsepuhdistuspainiketta (12) painettuna, kunnes pohjalevyn rei'istä tulee kiehuvaa vettä, höyryä ja epäpuhtauksia.
- Kun keraaminen pohjalevy on jäähtynyt, pyyhi se kostealla liinalla.

SÄILYTYSS

- Nosta käytön jälkeen höyrysilitysrauta pystyyn täyttöaukko alaspäin ja tyhjennä jäljellä oleva vesi vesisäiliöstä.
- Kytke pistoke pistorasiaan ja aseta lämpötilasäädin MAX-asentoon 1-2 minuutiksi, jotta jäljelle jäänyt vesi haihtuu. Irrota tämän jälkeen höyrysilitysrauta sähköverkosta ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen varastointia.

TAKUUN ULKOPUOLISET VAHINGOT

Takuu ei ole voimassa seuraavissa tilanteissa:

- Tuotetta ei ole asennettu, käytetty tai huollettu valmistajan tuotteen mukana toimittamien käyttöohjeiden mukaisesti.
- Tuotetta on käytetty muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.
- Tuotteen vioittuminen tai toimintahäiriö johtuu jostakin seuraavista syistä:
 - väärä jännite
 - onnettomuudet (mukaan lukien nesteen tai kosteuden aiheuttamat vahingot)
 - tuotteen väärinkäyttö
 - virheellinen tai ohjeiden vastainen asennus
 - verkköjänniteviat, kuten virtapiikit tai salaman aiheuttamat vahingot
 - hyönteisten pääsy tuotteeeseen
 - tuotteen peukalointi tai siihen tehdyt muutokset, jos tekijänä ei ole valtuutettu huoltohenkilö
 - altistuminen poikkeuksellisen syövyttävälle aineille
 - vieraiden esineiden asettaminen yksikköön
 - käyttö muiden kuin Brabantian ennalta hyväksymien lisävarusteiden kanssa.

Noudata kaikkia käyttöohjeessa mainittuja varoituksia ja varotoimenpiteitä.

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta jatkuvan tuotekehityksen seurauksena.

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN

 Tuotteen oikeanlainen hävittäminen (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) (Koskee Euroopan unionia ja muita Euroopan maita, joissa jätteet lajitellaan.) Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettu direktiivi 2012/19/EU. Oheinen merkintä tuotteessa tai sen käyttöohjeessa osoittaa, että sitä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren lopussa. Kierrättämällä tuotteen vastuullisesti erillään muista jätteistä edistät materiaalien kestävää uudelleenkäyttöä ja ehkäiset mahdollisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle koituvia haittavaikutuksia, joita jätteiden valvoton hävittäminen voi aiheuttaa. Kotitalouskäyttäjien tulee olla yhteydessä joko siihen jälleenmyyjään, jolta tuote ostettiin, tai paikallisiin viranomaisiin saadakseen lisätietoa tuotteen ympäristöystävällisestä kierrättämisestä.

NO

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les nøye igjennom følgende sikkerhetsinformasjon før du slår PÅ dampstrykejernet.

- Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig bruk. Ta vare på kvitteringen og esken med den innvendige emballasjen, om mulig.
- Hvis de angitte instruksjonene ikke overholdes kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.
- Før du kobler strykejernet til et strømuttak må du kontrollere at spenningen og strømforsyningen er forenelig med spesifikasjonene som er angitt på apparatets merkeplate.
- Strykejernet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller kunnskap i å bruke det, med mindre de er under oppsyn eller har mottatt opplæring i trygg bruk av produktet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som mangler erfaring eller kunnskap i å bruke det, forutsatt at de er under oppsyn eller har mottatt opplæring i trygg bruk av produktet, og forstår farene ved å bruke det.

- Sett alltid strykejernet på en stabil, flat og varmebestandig overflate. Pass på at overflaten tåler strykejernets vekt under bruk og når det står i oppreist stilling.
- Strykejernet er kun beregnet til HJEMMEBRUK og må ikke brukes til kommersielle formål.
- Oppbevar strykejernet utenfor barns rekkevidde. Hvis strykejernet brukes av eller i nærheten av barn, må det gjøres under nøye oppsyn. Du kan brenne deg hvis du kommer i kontakt med varme metalldeler, varmt vann eller damp.
- Ikke la strykejernet være uten tilsyn under bruk eller når det er koblet til et strømuttak.
- Strykejernet må kobles fra strømuttaket:
 - Før det rengjøres
 - Før vanntanken fylles eller tømmes
 - Rett etter bruk
 - Mens det repareres
- Ikke flytt eller oppbevar strykejernet under bruk eller når det er tilkoblet et strømuttak.
- Ikke bruk strykejernet hvis støpslet eller strømkabelen er skadet eller hvis det ikke virker som det skal.
- Ikke bruk strykejernet hvis det har falt i gulvet, det viser tydelige tegn til skade eller det lekker.
- Kontroller regelmessig at strømkabelen til strykejernet ikke er skadet. Hvis strømkabelen er skadet på noen som helst måte må den skiftes ut av produsenten, et godkjent serviceverksted eller av en kvalifisert person, slik at du unngår elektrisk støt.
- Ikke la strømkabelen henge over skarpe bordkanter eller komme i kontakt med varme overflater.
- For å forhindre fare for elektrisk støt må strømkabelen, støpslet eller andre ikke-avtakbare deler på strykejernet aldri senkes ned i vann eller annen væske.
- Strykejernet må ikke senkes ned i vann, fordi vann eller annen væske vil forårsake funksjonsfeil og/eller elektrisk støt ved kontakt med elektriske deler. Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Ikke bruk strykejernet utendørs.
- Slå alltid strykejernet AV før du trekker støpslet ut av stikkkontakten.
- For å koble strykejernet fra strømtilførselen, ta godt tak i støpslet og trekk det ut av stikkkontakten. IKKE TREKK I KABELEN.
- Bruk aldri strykejernet dersom det er skadet på noen måte.
- Alle reparasjoner må utføres av en kvalifisert elektriker. Feil bruk kan utsette brukeren for farer.
- Hvis dette produktet gis eller selges til en annen person, sørg for at denne brukerveiledningen følger med produktet.

BRUKE STRYKEJERNET

FØR BLENDEREN BRUKES FOR FØRSTE GANG

- Det er normalt at en liten mengde røyk kommer ut av strykejernet første gang det brukes. Dette vil forsvinne raskt.
- Når du bruker STEAM (DAMP)-funksjonen for første gang må du ikke rette dampen mot tøyet som skal strykes, da en liten mengde smuss fra produksjonen kan sitte igjen i dampåpningene.

FYLLE PÅ VANN

- Pass på at både dampbryteren (3) og temperaturbryteren (10) er stilt til OFF (AV)-stillingen.
- Hold strykejernet i oppreist stilling slik at vanninntaket (2) står horisontalt.
- Fyll vanntanken (11) gjennom vanninntaket opp til MAX (MAKS)-merket. Ikke fyll vann over MAX (MAKS)-merket.

STILLE INN TEMPERATUREN

Følg strykeinstruksjonen på plaggets vaskeanvisning. Hvis plagget ikke har en vaskeanvisning, men du vet hva slags stoff plagget er laget av, kan du bruke følgende retningslinjer:

MERK: HVIS STOFFET ER EN BLANDING AV FORSKJELLIGE TEKSTILER, MÅ DU ALLTID VELGE TEMPERATUREN SOM KAN BRUKES PÅ DEN MEST ØMTÅLIGE TEKSTILEN.

	TEKSTIL	TEMPERATUR	STRYKEANVISNING
MIN	Syntetisk stoff	Lav temperatur	Sjekk alltid
•	Silke	Normal temperatur	Sjekk alltid
••	Ull	Normal temperatur	Sjekk alltid
•••	Bomull	Normal og høy temperatur	Sjekk alltid
MAX (MAKS)	Lin	Høy temperatur	Sjekk alltid

STRYKE MED DAMP

- Sett strykejernet i vertikal stilling, sett støpslet i et strømuttak og still temperaturbryteren (10) til den minste/laveste temperaturinnstillingen.
- Vri temperaturbryteren til MAX (MAKS)-merket. Indikatorlampen (9) vil lyse grønt for å vise at strykejernet varmes opp.
- Når indikatorlampen skifter farge til rødt, betyr det at den valgte temperaturen er nådd og at strykejernet er klart til bruk.
- Når du stryker tøy, vil indikatorlampen på strykejernet veksle mellom rødt og grønt lys ettersom termostaten opprettholder den valgte temperaturen (du kan fortsette å stryke under denne prosessen).
- Det produseres damp så snart strykejernet holdes horisontalt.

SPRAY

- Trykk på sprayknappen (4) for å spraye vann på tøyet når det er nødvendig.

MERK: PASS PÅ AT DET ER NOK VANN I VANNTANKEN NÅR DU BRUKER SPRAYFUNKSJONEN. DET KAN VÆRE DU MÅ TRYKKE FLERE GANGER PÅ SPRAYKNAPPEN FØRSTE GANG FOR Å STARTE SPRAYFUNKSJONEN.

DAMPSTØT ELLER VERTIKAL DAMP

- Trykk på dampknappen (5) for å generere et kraftig dampstøt som kan trenge inn i stoffet og glatte ut selv de kraftigste skrukker. Vent et par sekunder før du trykker på knappen igjen.
- Ved å trykke på dampknappen med jevne mellomrom kan du også stryke tøy som henger vertikalt (gardiner, klesplagg på klेशengere, osv.).

MERK: DAMPSTØTFUNKSJONEN KAN KUN BRUKES PÅ DEN HØYESTE TEMPERATURINNSTILLINGEN.

TØRRSTRYKING

- For å stryke tøy uten bruk av damp (tørrstryking) følg de samme instruksjonene som for dampstryking, men vri dampbryteren (3) til OFF (AV)-stillingen (ingen damp).

AVKALKINGSSYSTEM

- Et spesialfilter på innsiden av den gjennomsiktede vanntanken (11) bløtgjør vannet og forhindrer oppbygging av kalk i strykesålen. Filteret er permanent og bør ikke skiftes ut.

MERK: BRUK KUN VANN FRA SPRINGEN. DESTILLERT ELLER AVSALTET VANN GJØR AVKALKINGSSYSTEMET INEFFEKTIVT VED Å ENDRE FILTERETS FYSISKE OG KJEMISKE KARAKTERISTIKKER.

DRYPPFRITT SYSTEM

- Strykejernet er utstyrt med en «dryppstoppfunksjon» som gjør at dampen automatisk stopper når temperaturen er for lav, slik at vann ikke drypper ut av strykesålen.
- Med det dryppfrie systemet kan du stryke selv de mest ømtålige stoffer.

AUTOMATSIK AVSLÅING

En elektronisk sikkerhetsfunksjon vil automatisk slå AV varmeelementet hvis strykejernet har stått stille i horisontal stilling i mer enn 30 sekunder. Denne sikkerhetsfunksjonen vil kobles inn etter 8 minutter når strykejernet står i vertikal stilling. For å vise at varmeelementet er slått AV, vil indikatorlampen (13) begynne å blinke.

- Indikatorlampen vil slutte å blinke når du løfter opp strykejernet. Indikatorlampen vil lyse for å vise at strykejernet varmes opp på nytt.
- Vent til indikatorlampen slås AV. Strykejernet er igjen klart til bruk.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Selvrensefunksjonen (12) renser innsiden på den keramiske strykesålen (14) for å fjerne urenheter.

Vi anbefaler at du bruker denne funksjonen hver 10-15. dag.

- Vri dampbryteren (3) til OFF (AV)-stillingen (ingen damp).
- Fyll den gjennomsiktede vanntanken (11) opp til MAX (MAKS)-merket.
- Vri temperaturbryteren (10) til MAX (MAKS)-temperaturen.
- Koble strykejernet til et strømuttak.
- Sett strykejernet i stående stilling på en jevn, solid overflate.
- Vent til indikatorlampen (9) lyser rødt.
- Koble strykejernet fra strømuttaket.
- Hold strykejernet horisontalt over en vask.
- Trykk ned selvrenseknappen (12) til varmt vann, damp og urenheter kommer ut av hullene i strykesålen.
- Når den keramiske strykesålen er nedkjølt, tørk over den med en fuktig klut.

OPPBEVARING

- Etter bruk, løft opp strykejernet og la vanninntaket peke nedover for å tømme ut det gjenværende vannet i tanken.
- Koble strykejernet til et strømuttak og still temperaturbryteren til MAX (MAKS)-merket i 1-2 minutter, slik at gjenværende vann kan fordampe. Koble deretter strykejernet fra strømuttaket og la det kjøles helt ned før du setter det til oppbevaring.

GARANTIUNNTAK

Garantien vil ikke være gyldig hvis:

- Produktet ikke er montert, brukt eller vedlikeholdt i samsvar med produsentens informasjonen som er angitt i bruksanvisningen som leveres med produktet.
- Produktet er brukt til andre formål enn den funksjonen den er beregnet på.
- Skaden eller funksjonsfeilen er forårsaket av følgende:
 - Feil spenning
 - Ulykker (inkludert skade forårsaket av væske eller fuktighet)
 - Feilaktig bruk av produktet
 - Mangelfull eller feilaktig montering
 - Problemer med strømforsyningen, inkludert spenningssvingninger eller lynskade
 - Skadedyrangrep
 - Produktet er endret eller modifisert av en eller flere personer som ikke er autoriserte teknikere
 - Produktet er utsatt for unormalt korroderende materialer
 - Fremmedlegemer er dyttet inn i enheten
 - Produktet er brukt med utstyr som ikke er godkjent av Brabantia

Les igjennom og overhold alle advarsler og forholdsregler i brukerveiledningen.

Fordi vi kontinuerlig utvikler våre produkter, kan spesifikasjoner endres uten forhåndsvarsel.

MILJØVENNLIG AVHENDING

 Riktig avhending av dette produktet (elektrisk og elektronisk utstyr) (Gjelder i EU og andre europeiske land med separat kildesortering). Europaparlaments- og Rådsdirektiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Når dette merket er festet på produktet eller tilhørende dokumentasjon, indikerer det at produktet ikke må kastes sammen med annet husholdningsavfall når det skal avhendes. For å forhindre å skade miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsdeponering, må dette produktet kastes separat fra andre typer avfall, samt resirkuleres på forsvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser. Private brukere bør enten kontakte forhandleren de kjøpte dette produktet fra eller sine lokale myndigheter, for å få informasjon om hvor og hvordan produktet kan resirkuleres på en trygg og miljøvennlig måte.

SK

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred zapnutím naparovacej žehličky si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

- Uchovajte si tento návod na použitie na dostupnom mieste pre budúce použitie. Uchovajte si doklad o kúpe, a ak je to možné, aj škatuľu tovaru s vnútorným obalom.
- Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- Pred zapojením naparovacej žehličky do siete elektrického napájania skontrolujte napätie a napájanie v súlade s požiadavkami uvedenými na výkonnostnom štítku prístroja.
- Naparovacia žehlička nie je určená na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí bez dohľadu, alebo ak im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť nedala pokyny obsahujúce spôsob použitia prístroja.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento prístroj používať pod dohľadom, alebo ak dostali pokyny obsahujúce bezpečný spôsob použitia prístroja a porozumeli príslušným rizikám.
- Naparovaciú žehličku vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný povrch. Uistíte sa, že povrch unesie váhu jednotky počas použitia a aj vtedy, keď je naparovacia žehlička položená na svojom mieste.
- Naparovacia žehlička je určená LEN NA DOMÁCE POUŽITIE a nesmie sa používať na komerčné účely.
- Naparovaciú žehličku vždy udržiujte mimo dosahu detí. Ak naparovaciú žehličku používajú deti, musia byť pod dohľadom dospelého. Kontakt s horúcimi kovovými časťami, horúcou vodou alebo parou môže spôsobiť popáleniny.
- Ak sa naparovacia žehlička používa alebo ak je pripojená k sieti elektrického napájania, nenechávajte ju bez dozoru.
- Naparovaciú žehličku odpojte zo siete elektrického napájania:
 - pred čistením
 - pred plnením vodou alebo vyprázdňovaním nádrčky na vodu
 - okamžite po použití
 - počas opravy
- Nepremiestňujte ani neuskladňujte naparovaciú žehličku, keď je v prevádzke, alebo kým je pripojená do siete elektrického napájania.
- Neuvádzajte naparovaciú žehličku do prevádzky, ak došlo k poškodeniu zástrčky alebo napájacieho kábla, alebo ak nepracuje správne.
- Naparovacia žehlička sa nesmie používať, ak spadla, v prípade viditeľných známk poškodenia alebo ak z nej tečie.
- Pravidelne kontrolujte možné poškodenie napájacieho kábla naparovacej žehličky. Ak je napájací kábel hocijakým spôsobom poškodený, výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba ho musí nahradiť, aby sa predišlo rizikám vyplývajúcim z použitia elektrického prúdu.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel cez ostré hrany alebo prišiel do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nikdy neponorte napájací kábel, zástrčku ani žiadne neodstrániteľné časti tejto naparovacej žehličky do vody, ani do žiadnej inej tekutiny, predídete tak riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Naparovacia žehlička sa nesmie ponoriť do vody, pretože akýkoľvek kontakt s vodou spôsobí poruchu a/alebo úraz elektrickým prúdom. Prístroj nepoužívajte, ak máte mokré ruky.
- Nepoužívajte naparovaciú žehličku v exteriéri.
- Pred vybratím zástrčky zo siete elektrického napájania vždy vypnite žehličku.

- Ak chcete naparovaciú žehličku odpojiť, uchopte pevne zástrčku a vyberte ju zo siete elektrického napájania. NEŤAHAJTE ŠNÚRU.
- Ak je naparovacia žehlička akýmkoľvek spôsobom poškodená, nikdy ju nepoužívajte.
- Všetky opravy musí robiť kvalifikovaný elektrikár. Nesprávnymi opravami sa používateľ môže dostať do nebezpečenstva.
- Pri odovzdaní tohto produktu tretej strane sa uistíte, že sa s prístrojom dodáva aj tento návod na použitie.

AKO POUŽÍVAŤ VAŠU NAPAROVACIÚ ŽEHLIČKU

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Počas prvého použitia naparovacej žehličky je bežné, že sa produkuje malé množstvo dymu. Rýchlo to zmizne.
- Pri prvom použití funkcie naparovania nesmerujte paru priamo na bielizeň, pretože v naparovacích otvoroch môže byť malé množstvo zvyškov nečistôt.

NAPLNENIE VODOU

- Uistíte sa, že sa gombíky ovládania pary (3) a ovládania teploty (10) nachádzajú v pozícii vypnúť.
- Držte naparovaciú žehličku smerom hore tak, aby bol otvor na plnenie vodou (2) v horizontálnej polohe.
- Cez otvor na plnenie vodou naplňte nádrčku na vodu (11), až kým voda nedosiahne úroveň MAXIMÁLNEHO naplnenia. Neprekračujte úroveň MAXIMÁLNEHO naplnenia.

NASTAVENIE TEPLOTY

Postupujte podľa pokynov na žehlenie na štítku odevu. Ak nie sú k dispozícii žiadne pokyny, ale poznáte typ tkaniny, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

POZNÁMKA: AK SA TKANINA SKLADÁ Z VIACERÝCH DRUHOV, VYBERTE TÚ TEPLOTU, ktorú SI VYŽADUJE NAJJEJMEJŠIA TKANINA.

	TEXTÍLIA	NASTAVENIE TEPLOTY	POKYN NA ŠTÍTKU
MINIMUM	Syntetika	Nízka teplota	Pozri vždy
•	Hodváb	Normálna teplota	Pozri vždy
••	Vlna	Normálna teplota	Pozri vždy
•••	Bavlna	Normálna a vysoká teplota	Pozri vždy
MAXIMUM	Ľan	Vysoká teplota	Pozri vždy

ŽEHLLENIE S NAPAROVANÍM

- Naparovaciú žehličku umiestnite do vertikálnej polohy, zapojte zástrčku do siete elektrického napájania a nastavte gombík ovládania teploty (10) na minimum/nastavenie nízkeho ohrevu.
- Otočte gombík nastavenia teploty na značku MAXIMÁLNEHO ohrevu. Svetlo indikátora (9) bude svietiť na zeleno, čo indikuje, že sa naparovacia žehlička zahrieva.
- Ak sa svetlo indikátora zmení na červené, dosiahla sa požadovaná teplota a naparovacia žehlička je pripravená na použitie.
- Počas žehlenia sa svetlo indikátora naparovacej žehličky bude meniť z červeného na zelené a naopak podľa toho, ako termostat udržiava nastavenú teplotu (počas tohto procesu môžete pokračovať v žehlení).
- Hneď ako držíte naparovaciú žehličku horizontálne, produkuje sa para.

ROZPRAŠOVANIE

- Podľa potreby stlačte tlačidlo rozprašovania (4), na oblečenie sa rozpráši voda.

POZNÁMKA: PRI POUŽITÍ FUNKCIE ROZPRAŠOVANIA VODY SA UISTITE, ŽE JE V NÁDRŽKE NA VODU DOSTATOK VODY. ABY STE PO PRVÝ KRÁT NAŠARTOVALI FUNKCIU ROZPRAŠOVANIA JE MOŽNÉ, ŽE BUDETE MUSIEŤ STLAČIŤ TLAČIDLO ROZPRAŠOVANIA NIEKOLOKRÁT.

PARNÝ IMPULZ ALEBO VERTIKÁLNE NAPAROVANIE

- Stlačením tlačidla parného impulzu (5) vytvoríte silný prúd pary, ktorý prenikne do tkaniny a vyrovná aj veľmi pokrčené záhyby. Pred opätovným stlačením počkajte niekoľko sekúnd.
- Stlačením tlačidla parného impulzu v intervaloch môžete žehliť vertikálne (záclony, zavesené odevy atď.).

POZNÁMKA: FUNKCIA PARNÉHO IMPULZU SA MÔŽE POUŽIŤ IBA PRI NASTAVENÍ VYSOKEJ TEPLOTY.

SUCHÉ ŽEHLLENIE

- Pri žehlení bez použitia pary/suchom žehlení postupujte podľa rovnakých pokynov ako pri žehlení s naparovaním, ale gombík ovládania pary (3) otočte do pozície vypnúť (žiadna para).

SYSTÉM PROTI USADZOVANIU VODNÉHO KAMEŇA

- Špeciálny filter vnútri priehľadnej nádrčky na vodu (11) zmäkčuje vodu a zabraňuje vytváraniu vodného kameňa v žehliacej ploche. Filter je stály a netreba ho meniť.

POZNÁMKA: POUŽÍVAJTE IBA VODU Z VODOVODU. DESTILOVANÁ A DEMINERALIZOVANÁ VODA SPÔSOBIA NEÚČINNOSŤ SYSTÉMU PROTI USADZOVANIU VODNÉHO KAMEŇA, PRETOŽE ZMENIA JEHO FYZIKÁLNO-CHEMICKÉ VLASTNOSTI.

SYSTÉM PROTI KVAPKANIU

- Naparovacia žehlička je vybavená funkciou „stop kvapkaniu“: naparovacia žehlička automaticky prestane naparovať, ak je teplota príliš nízka. Zabráni sa tak kvapkaniu vody zo žehliacej plochy.
- So systémom proti kvapkaniu môžete vyžehliť dokonca aj najjemnejšie tkaniny.

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Elektronické bezpečnostné zariadenie automaticky vypne vykurovací prvok, ak sa naparovacia žehlička nepohla v horizontálnej pozícii viac ako 30 sekúnd. V prípade vertikálnej pozície sa to stane po 8 minútach. Svetlo indikátora (13) začne blikať, čo indikuje, že sa vykurovací prvok vypol.

- Ak opäť zdvihnete naparovaciú žehličku, svetlo indikátora prestane blikať. Svetlo indikátora bude svietiť, čo indikuje, že sa naparovacia žehlička opäť zahrieva.
- Počkajte, kým sa indikátor nevypne. Naparovacia žehlička bude opäť pripravená na použitie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pomocou funkcie samočistenia (12) vyčistíte vnútro keramickej žehliacej plochy (14), odstrániť sa z nej nečistoty.

Funkciu odporúčame používať každých 10 - 15 dní.

- Gombík ovládania pary (3) nastavte na pozíciu vypnúť (žiadna para).
- Naplňte priehľadnú nádrčku na vodu (11) po MAXIMÁLNU hladinu naplnenia.
- Gombík ovládania teploty (10) nastavte na MAXIMÁLNU teplotu ohrevu.
- Naparovaciú žehličku zapojte do siete elektrického napájania.
- Umiestnite naparovaciú žehličku na rovný, pevný povrch.
- Počkajte, kým nebude svetlo indikátora (9) červené.
- Naparovaciú žehličku odpojte zo siete elektrického napájania.
- Držte naparovaciú žehličku v horizontálnej pozícii nad drezom.
- Tlačidlo samočistenia (12) držte stlačené, kým vriaca voda, para a nečistoty nevýjdú z otvorov žehliacej plochy.
- Keď sa keramická žehliaca plocha ochladí, vyčistite ju vlhkou handričkou.

SKLADOVANIE

- Po použití zdvihnite naparovaciú žehličku tak, aby plniaci otvor smeroval nadol, vyleje sa zvyšná voda z nádrčky na vodu.
- Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky a nastavte gombík ovládania teploty na MAXIMUM, vyparí sa zvyšná voda. Potom odpojte naparovaciú žehličku zo siete elektrického napájania a pred uskladnením ju nechajte úplne vychladnúť.

VYLÚČENIE ZO ZÁRUKY

Záruka nebude platiť v týchto prípadoch:

- Produkt sa neinštaloval, neprevádzkoval alebo neudržiaval v súlade s prevádzkovými pokynmi výrobcu poskytnutými s produktom.
- Produkt sa používal na iný účel ako na svoju vymedzenú funkciu.
- Niektoré z nasledujúcich spôsobilo poškodenie alebo poruchu:
 - nesprávne napätie
 - nehoda (vrátenie poškodenia tekutinou alebo vlhkosťou)
 - nesprávne použitie alebo zaobchádzanie s produktom
 - chybná alebo nesprávna inštalácia
 - problémy sieťového napájania, vrátane výkyvov napätia alebo poškodení bleskom
 - zamorenie hmyzom
 - manipulácia alebo modifikácia produktu inými osobami ako autorizovaným servisným personálom
 - vystavenie abnormálne korozívnym materiálom
 - vkładanie cudzích predmetov do jednotky
 - použitie s iným príslušenstvom ako vopred schváleným spoločnosťou Brabantia

Berte do úvahy a dbajte na všetky varovania a bezpečnostné opatrenia v návode na použitie. Vzhľadom na neustály vývoj produktu, môžu špecifikácie podliehať zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

LIKVIDÁCIA ŠETRná K ŽIVOTNÉMU PROSTREDIU

 Správna likvidácia tohto produktu (likvidácia elektrického a elektronického zariadenia) (platí v Európskej únii a iných európskych krajinách so systémami separovaného zberu) Európska smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) Toto označenie produktu alebo označenie v jeho dokumentácii indikuje, že sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia pri nekontrolovanej likvidácii odpadu, oddelte od ostatného odpadu a recyklujte zodpovedne, podporí sa tým opätovné využitie materiálnych zdrojov. Na získanie podrobností o tom, ako sa dá tento druh tovaru bezpečne odovzdať na recykliáciu bezpečnú pre životné prostredie, by sa mali používatelia v domácnostiach obrátiť na predáju, u ktorého kúpili tento produkt alebo na miestny kompetentný úrad.

CS

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před zapnutím napařovací žehličky si pozorně přečtěte následující bezpečnostní opatření.

- Návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro budoucí nahlédnutí. Uschovejte si účtenku a případně i dárkovou krabičku s vnitřními obalovými materiály.

- Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo k vážnému zranění osob.
- Před připojením napařovací žehličky ke zdroji elektrického napájení zkontrolujte, zda napětí a proud zdroje napájení vyhovují údajům uvedeným na typovém štítku přístroje.
- Napařovací žehlička není určena k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Přístroj mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jestliže rozumí souvisejícím rizikům.
- Napařovací žehličku vždy umístěte na stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch. Ujistěte se, že povrch přístroj unese během používání a také tehdy, když je napařovací žehlička umístěna v základně.
- Napařovací žehlička je určena POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI a nesmí být použita pro komerční účely.
- Vždy uchovávejte napařovací žehličku mimo dosah dětí. Pokud je napařovací žehlička používána v blízkosti dětí, je nezbytný bezprostřední dohled. Kontakt s horkými kovovými součástmi, horkou vodou nebo parou může způsobit popáleniny.
- Během používání napařovací žehličky, nebo je-li připojena k elektrickému napájení, nenechávejte žehličku bez dozoru.
- Napařovací žehličku odpojte od elektrického napájení:
 - Před čištěním
 - Před plněním vodou nebo vyprázdněním nádrčky na vodu
 - lhned po použití
 - Během opravy
- Pokud je napařovací žehlička v provozu nebo je připojena k elektrickému napájení, nemanipulujte s ní a neukládejte ji.
- Napařovací žehličku neuvádějte do provozu, pokud došlo k poškození zástrčky nebo napájecího kabelu nebo pokud žehlička nefunguje správně.
- Napařovací napařovací žehlička se nesmí používat, pokud spadla na zem, vykazuje viditelné známky poškození nebo je netěsná.
- Napájecí kabel napařovací žehličky pravidelně kontrolujte, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel jakýmkoli způsobem poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo možnému elektrickému nebezpečí.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany stolu nebo vystavit kontaktu s horkými povrchy.

16. Napájecí kabel, zástrčku ani jiné pevné části napařovací žehličky nikdy neponořujte do vody nebo do jiné tekutiny, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
17. Napařovací žehlička nesmí být ponořena do vody, neboť kontakt s vodou způsobí poruchu nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte přístroj, máte-li mokré ruce.
18. Napařovací žehličku nepoužívejte v exteriérech.
19. Před vytažením zástrčky ze zásuvky elektrického napájení vždy VYPNĚTE vypínač.
20. Chcete-li napařovací žehličku odpojit, pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. NETAHEJTE ZA KABEL.
21. Napařovací žehličku nikdy nepoužívejte, pokud je jakýmkoli způsobem poškozena.
22. Všechny opravy by měly být prováděny kvalifikovaným elektrikářem. Neodborné opravy mohou ohrozit uživatele.
23. Při předávání tohoto výrobku třetí straně se ujistěte, že je spolu s ním předáván tento návod k obsluze.

JAK POUŽÍVAT NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKU

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Při prvním použití parní žehličky je běžné, že žehlička vydává malé množství kouře. Tento jev brzy zmizí.
2. Při prvním použití funkce PÁRA nemiřte parou na prádlo, neboť v otvorech výstupu páry může být malé množství nečistot.

PLNĚNÍ VODOU

1. Ujistěte se, že regulátor páry (3) a regulátor teploty (10) jsou v poloze VYPNUTO.
2. Držte napařovací žehličku ve svislé poloze tak, aby byl vstup plnění vodou (2) ve vodorovné poloze.
3. Vstupem plnění vodou naplňte nádržku na vodu (11), dokud voda nedosáhne úrovně naplnění MAX. Úroveň naplnění MAX nepřekračujte.

NASTAVENÍ TEPLOTY

Dodržujte pokyny k žehlení, uvedené na štítku oděvu. Pokud však nejsou k dispozici žádné pokyny, ale znáte typ tkaniny, využijte následující pokyny:

POZNÁMKA: POKUD SE TKANINA SKLÁDÁ Z VÍCE DRUHŮ TEXTILIÍ, ZVOLTE VŽDY TEPLOTU VYŽADOVANOU PRO NEJCHOULOSTIVĚJŠÍ TKANINU.

	TKANINA	REGULÁTOR TEPLOTY	POKYNY NA ŠTÍTKU
MIN	Syntetika	Nízká teplota	Vždy dodržujte
•	Hedvábí	Běžná teplota	Vždy dodržujte
••	Vlna	Běžná teplota	Vždy dodržujte
•••	Bavlna	Běžná a vysoká teplota	Vždy dodržujte
MAX	Len	Vysoká teplota	Vždy dodržujte

ŽEHLENÍ S PAROU

1. Postavte napařovací žehličku do svislé polohy, zasuňte zástrčku do elektrického napájení a nastavte regulátor teploty (10) na minimální/nízkou teplotu.
2. Otočte regulátorem teploty na označení MAX. Kontrolka (9) se rozsvítí zeleně, což signalizuje, že se napařovací žehlička zahřívá.
3. Jakmile se kontrolka rozsvítí červeně, bylo dosaženo požadované teploty a napařovací žehlička je připravena k použití.
4. Během cyklu žehlení bude kontrolka na napařovací žehličce střídá zelenou a červenou barvu podle toho, jak termostat udržuje nastavenou teplotu (během tohoto procesu můžete pokračovat v žehlení).
5. K vytváření páry dochází, jakmile je napařovací žehlička ve vodorovné poloze.

POSTŘÍK

1. Stisknutím tlačítka rozprašovače (4) spustíte postřík vodou na oblečení; lze opakovat tak často, jak je požadováno.

POZNÁMKA: PŘI POUŽÍVÁNÍ FUNKCE POSTŘÍKU VODOU DBEJTE NA TO, ABY BYL V NÁDRŽCE NA VODU DOSTATEK VODY. POPRVÉ MOŽNÁ BUDETE MUSET TLAČÍTKO NĚKOLIKRÁT ZMÁČKNOUT, ABYSTE ZAHÁJILI POSTŘÍK.

PARNÍ RÁZ NEBO SVISLÉ NAPAŘOVÁNÍ

1. Stisknutím tlačítka parního rázu (5) dojde k vytvoření silného rázu páry, který pronikne do tkaniny a vyhladí i ty nejdolnější záhyby. Před opětovným stisknutím tlačítka počkejte několik sekund.
2. Stisknutím tlačítka parního rázu v intervalech můžete také žehlit svisle (záclony, pověšené oděvy atd.).

POZNÁMKA: FUNKCI PARNÍHO RÁZU LZE POUŽÍT POUZE TEHDY, JE-LI NASTAVENA VYSOKÁ TEPLOTA.

SUCHÉ ŽEHLENÍ

1. V případě žehlení bez páry/suchém žehlení se řiďte stejnými pokyny jako při žehlení s párou, ale regulátor (3) otočte do polohy VYPNUTO (bez páry).

SYSTÉM ODVÁPŇOVÁNÍ

1. Speciální filtr uvnitř průhledné nádrčky na vodu (11) změkčuje vodu a zabraňuje usazování vodního kamene na žehlicí ploše. Filtr je trvalý a není třeba jej vyměňovat.

POZNÁMKA: POUŽÍVEJTE POUZE VODU Z VODOVODU, DESTILOVANÁ A DEMINERALIZOVANÁ MÁ NEGATIVNÍ VLIV NA ÚČINNOST SYSTÉMU ODVÁPŇOVÁNÍ, NEBOŽ MĚNÍ JEHO FYZIKÁLNĚ-CHEMICKÉ VLASTNOSTI.

SYSTÉM PROTI ODKAPÁVÁNÍ

1. Tato napařovací žehlička je vybavena funkcí „prevence odkapávání“: napařovací žehlička automaticky zastaví tvorbu páry, pokud je teplota příliš nízká; tím zabraňuje odkapávání vody ze žehlicí plochy.
2. Díky systému proti odkapávání můžete žehlit i ty nejměkčí tkaniny.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Elektronické bezpečnostní zařízení automaticky VYPNE topné těleso, pokud nebylo napařovací žehličkou ve vodorovné poloze během 30 sekund pohnuto. V případě svislé polohy dojde k vypnutí po 8 minutách. Kontrolka (13) začne blikat, čímž signalizuje, že je topné těleso vypnuté.

1. Jakmile je napařovací žehlička znovu zvednuta, kontrolka přestane blikat. Kontrolka se rozsvítí, což signalizuje, že se napařovací žehlička zahřívá.
2. Počkejte, až kontrolka ZHASNE. Poté bude napařovací žehlička znovu připravena k použití.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Samočisticí (12) funkce čistí vnitřek keramické žehlicí plochy (14); tím odstraňuje nečistoty. Doporučujeme ji používat každých 10-15 dní.

1. Nastavte regulátor páry (3) do polohy VYPNUTO (bez páry).
2. Naplňte nádržku na vodu (11) až po úroveň naplnění MAX.
3. Nastavte regulátor teploty (10) na teplotu MAX.
4. Připojte napařovací žehličku k elektrickému napájení.
5. Napařovací žehličku postavte svisle na rovný a stabilní povrch.
6. Počkejte, až se kontrolky (9) rozsvítí červeně.
7. Napařovací žehličku odpojte od elektrického napájení.
8. Podržte napařovací žehličku ve vodorovné poloze nad dřezem.
9. Podržte stisknuté samočisticí tlačítko (12), dokud z otvorů v žehlicí ploše nezačne vycházet vařící voda, pára a nečistoty.
10. Jakmile se keramická žehlicí plocha ochladí, otřete ji vlhkým hadříkem.

SKLADOVÁNÍ

1. Po použití zvedněte napařovací žehličku tak, aby plnicí otvor směřoval dolů, a z nádrčky na vodu vylijte zbytek vody.
2. Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky a nastavte regulátor teploty na MAX po dobu 1-2 minut, aby se odpařila zbývající voda. Potom odpojte napařovací žehličku od elektrického napájení a nechte ji před uložením zcela vychladnout.

VYLOUČENÍ ZE ZÁRUKY

Záruka nebude platná, jestliže:

1. Výrobek není nainstalován, provozován nebo udržován v souladu s provozními pokyny výrobce dodanými s výrobkem.
2. Výrobek byl použit k jakékoli jiné než zamýšlené funkci.
3. Poškození nebo závada výrobku je způsobena některou z následujících příčin:
 - Nesprávné napětí
 - Nehody (včetně škod způsobených tekutinami nebo vlhkostí)
 - Nesprávné použití nebo zneužití výrobku
 - Chybná nebo nesprávná instalace
 - Problémy s napájením ze sítě včetně napěťových špiček nebo poškození bleskem
 - Napadení hmyzem
 - Neoprávněný zásah do výrobku nebo úprava výrobku jinými osobami než oprávněným servisním personálem
 - Působení abnormálně korozivních materiálů
 - Vložení cizí předmětu do jednotky
 - Použití s příslušenstvím, které nebylo předem schváleno společností Brabantia

Respektujte všechna upozornění a bezpečnostní opatření, která jsou uvedena v návodu k obsluze. Z důvodu nepřetržitého vývoje výrobku mohou být technické údaje změněny bez předchozího upozornění.

LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Správná likvidace tohoto výrobku (odpadní elektrická a elektronická zařízení) (Týká se Evropské unie a ostatních evropských zemí se systémy odděleného sběru odpadu.) Evropská směrnice 2012/19/UE ohledně zařízení pro nakládání s elektrickými a elektronickými odpady (WEEE) Toto označení uvedené na výrobku nebo na jeho dokumentaci značí, že by na konci své životnosti neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem. Oddělte tento výrobek od ostatního odpadu a odpovědně ho recyklujte, abyste podpořili udržitelné opětovné použití materiálních zdrojů a aby v důsledku neřízené likvidace odpadu nedošlo k poškození životního prostředí nebo lidského zdraví. Uživatelé v domácnostech by se měli ohledně podrobností o místě a způsobu recyklace šetrné k životnímu prostředí obrátit buď na prodejce, u kterého tento výrobek zakoupili, nebo na kancelář místního úřadu.